



I934DESIGN



LA POESIA DEL DESIGN SCRITTA NEL MATERIALE PIÙ ANTICO DEL MONDO

Dalle narrazioni di Plinio il Vecchio ai Bizantini, a Giotto e Masaccio... la pittura su tavole di legno, materiale ancestrale che vibra del sapore della terra madre, non è certo una novità. Ma questa è storia. Ben diversa la “pazza idea” balenata per XILO1934, marchio di Piemonte Parquets: lanciare la sfida a un pool di creativi per cimentarsi sul terreno ancora vergine del **e o r a t o e a r q u e t**. L’idea: creare un ventaglio espressivo sulla base dell’originalità del design presentato da un team di autori, ciascuno differente per storia, formazione, impronta, cui è stata affidata una personale lettura per immagini dei pavimenti in legno e dei parquet. Ogni progetto è una storia da raccontare attraverso segni e disegni. Ogni storia diviene pretesto per lo sviluppo di un pavimento in legno o un parquet singolare, frutto di un’innovativa tecnologia all’avanguardia. Un progetto caldo, come caldo è il vissuto del legno, elemento per antonomasia consolatorio e accuditivo. Work in progress tutto da raccontare. “In un certo senso – spiega Carlo Bardelli, eclettico mentore dell’ambizioso progetto - ho voluto trasferire sul terreno dei pavimenti in legno e dei parquet, l’esperienza e la sensibilità sviluppate in anni di ‘dialogo’ con il materiale ceramico. Un modo per disegnare il legno, al pari della tela o dell’intonaco, con mood e suggestioni di varia origine che inducono a pensare di camminare oltre la nuda materia. Un’idea per dar corpo alla fantasia e al sogno legati al materiale per eccellenza dell’architettura dei prossimi vent’anni. Genialità della natura e genialità umana a confronto”. Come un’idea diviene realtà e si concretizza in parquet d’autore, dove il legno incontra il design per esprimere al meglio la sua vena... poetica.

THE POETRY OF DESIGN WRITTEN ON THE OLDEST MATERIAL IN THE WORLD

From the stories of Pliny the Elder to the Byzantines, Giotto and Masaccio... painting on wooden planks, an ancient material that emits fragrant perfume of the homeland, is no novelty, for sure. But that is history. . Much different from the “crazy idea” that flashed before Giovanni Basso and Carlo Bardelli, owners of XILO1934: to launch a challenge at a pool of artists in order to take solid positions on the so far uncovered ground of **e o r a t o e a r q u e t**. The idea: to create an expressive range based on the originality of the design presented by a team of authors, each differing in his story, training, style, who were asked for a personal interpretation in images. Each project is a story to tell using signs and drawings. Each story is soon an opportunity for developing a unique product, the result of innovative state-of-the-art technology. A warm project, like the warmth that comes from wood, which is comforting and nurturing par excellence. Work in progress. “In a certain way – explains Carlo Bardelli, the eclectic mentor of this ambitious project – I wanted to bring experience and sensitivity developed over years of communication with ceramics into this area. A way for designing wood, just like canvas or plaster, with various moods and atmospheres that make you think of going beyond the naked material. An idea for bringing fantasy and dreams linked to the architectural material per excellence for the next twenty years to life. Nature’s genius and that of humans being compared”. How an idea becomes reality and it is transformed into designer projects, where wood meets design to express its poetic... streak.

LA POÉSIE DE LA CONCEPTION ÉCRITE SUR LE MATÉRIAU LE PLUS ANCIEN AU MONDE

Des histoires de Pline l’Ancien aux Byzantins, Giotto et Masaccio peintures sur planches de bois, un ancien matériau qui émet des parfums odorants de la patrie, n’est pas une nouveauté, bien sûr. Mais cela fait partie de l’histoire Très différente de « l’idée folle » qui apparut avant Giovanni Basso et Carlo Bardelli, propriétaires de XILO1934 : lancer un défi à une poignée d’artistes, visant à prendre de fermes positions sur un terrain inconnu qui est **a o r a t o e a r q u e t**. L’idée : créer une gamme expressive fondée sur l’originalité du design dévoilée par une équipe d’auteurs, chacun différent par leur histoire, formation et style, à qui on a sollicité une interprétation personnelle en images. Chaque projet est une histoire à raconter, à l’aide de signes et de dessins. Chaque histoire est, ainsi, une opportunité de développer un produit unique, le résultat d’une technologie innovante. Un projet chaleureux, telle la chaleur qui émane du bois, réconfortante et enrichissante par excellence. Travaux en cours. « D’une certaine manière – explique Carlo Bardelli, le mentor éclectique de ce projet ambitieux – je voulais apporter l’expérience et la sensibilité développées pendant des années d’interaction avec la céramique, dans ce domaine. Une façon de conceptualiser le bois, tel le canevas ou le plâtre, avec différentes ambiances et atmosphères vous incitent à aller au-delà du matériau nu. Une idée dévoilant le monde de la fantaisie ou de la rêverie sur un matériau architectural par excellence, pour les vingt prochaines années jusqu’à l’éternité. Le génie de la nature comparée à celle de l’être humain. » Comment une idée devient réalité et se transforme en projets de designers, où le bois rencontre le design pour exprimer sa veine poétique.

POESÍA DEL DISEÑO ESCRITA EN EL MATERIAL MÁS ANTIGUO EN EL MUNDO

Desde las historias de Plinio el Viejo hasta los bizantinos, Giotto y Masaccio ... la pintura sobre los tablones de madera, un material antiguo que emite un perfume aromático de la tierra madre, por supuesto no es ninguna novedad. Pero esto es historia Muy diferente de la “idea loca” que se les ocurrió a Giovanni Basso y Carlo Bardelli, propietarios de XILO1934: lanzar un desafío a un grupo de artistas con el fin de tomar posiciones sólidas en el terreno en ese entonces todavía virgen de la decoración en pisos de parquet. El objetivo: crear un rango expresivo basado en la originalidad del diseño presentado por un equipo de autores, cada uno diferente en su historia, la formación, el estilo, a quiénes se les pidió una interpretación personal de imágenes. Cada proyecto tiene una historia que contar a través de signos y dibujos. Cada historia se convierte en un pretexto para el desarrollo de un producto único, el resultado de la tecnología innovadora de última generación. Un proyecto cálido, como la calidez de la madera, que es reconfortante y protector por excelencia. Un trabajo en continua evolución, para contárselo a todos. “En cierto modo - explica Carlo Bardelli, el mentor ecléctico de este ambicioso proyecto – quiero transferir a este terreno la experiencia y la sensibilidad desarrollada a través de años de “diálogo” con el material cerámico. Una manera de diseñar la madera, al igual que el lienzo o el yeso, con diferentes estados de ánimo y sugerencias de distinto origen, que nos llevan a pensar en caminar sobre el material desnudo. Una idea para darle cuerpo a la imaginación y los sueños relacionados con el material por excelencia de la arquitectura de los próximos veinte años. El genio de la Naturaleza y el de los seres humanos comparándose”. Cómo una idea se convierte en una realidad y se transforma en un proyecto de diseño, donde la madera se encuentra con el diseño para expresar mejor su vena poética ...

О ИЯДИ А НА, В РАВИРОВАННАЯ НА СТАРЕ ШЕЋИ АТЕРИАЛЕ В ИРЕ

Конечно, ещё со временем Плиния Старшего и Византии, Джотто и Мазаччо роспись по дереву, древнейшему материалу, богатый запах которого ассоциируется с домом, не новшество. Это уже часть истории. Тем интереснее «сумасшедшая идея» владельцев паркетного бренда XILO1934 – Джованни Бассо и Карло Барделли: они предложили группе художников проявить своё творчество на нетронутом пространстве художественного паркета. Идея заключается в создании авторской коллекции, основанной на оригинальности дизайна каждого из участников, каждого - со своей историей, стилем, техникой работы. У каждого художника был свой замысел, который он воплотил в образ. Каждый проект - это история, рассказанная символами и графикой. Каждая история – это перспектива создания уникального продукта, результат передовой технологии. Аура проекта подобна теплу, исходящему от дерева, создающему уют и питающему в полном смысле слова. «В определенном смысле, - объясняет Карло Барделли, – я хотел перенести в эту область опыт и чувствительность, развитие за годы работы с керамикой. Работа с деревом подобна работе с холстом или штукатуркой, с разными настроениями и атмосферой, что заставляет вас подумать, как выйти за пределы голого материала. Это способ превратить фантазию и мечты в архитектурный материал самого высокого достоинства на следующие 20 лет жизни. Гений природы и человеческое творение вместе». Как идея становится реальностью и трансформируется в дизайнерские проекты, в которых дерево соприкасается с дизайном, чтобы выразить свой поэтический характер.

寫於世上最古老材質如詩般的設計

從普林尼長老到拜占庭、喬托和馬薩喬刻畫在木板上的故事中，古老的素材吐露出純然是故鄉芬芳懷舊的香氣。但這僅只是傳說而已，與XILO1934等創造者的喬瓦尼巴索和卡羅過去在心中閃過的瘋狂年頭是截然不同的：在一羣藝術家們發起一種挑戰，才能夠在拼花裝飾藝術未開發的領域中站得一席之地。這個觀念：根據來自不同故事背景、專業訓練和藝術風格的作者，藉由個人印象詮釋的設計原創性建立顯明的藝術版圖。各個設計專案就是一個藉由符號和影像描述的故事。各個故事就是開發獨特產品的商機，也就是先進科技的創作成果。一個溫暖的設計專案，如同來自木材的溫潤，撫慰人心而出類拔萃。隨著藝術的推演過程，「藉由某種方法-詮釋Carlo Bardelli這個雄心勃勃兼容含蓄的藝術導師 - 我要展現過去幾年來在陶瓷藝術方面所培養出的經驗和敏感性。這是木造設計上的展現方法，如同畫布或石膏的藝術展現一樣，藉由不同的方法和氣氛讓你具有超乎赤裸裸物質上的看法。這是把夢幻藉由高超的建築呈現未來20年的精彩生活。大自然的鬼斧神工和人類的藝術結晶相比擬。」。「如何讓一個藝術構想轉換成設計師的專案內容，讓木造材質展現其詩般的紋理...」，「就是藉由某種方法-詮釋Carlo Bardelli這個雄心勃勃兼容含蓄的藝術導師。」。

COPERTINA | COVER

1934DESIGN | FORNASETTI | MUSCIARABIA 2

su/on SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-1800-2000 mm, info p. 49 / 136

6
Fiorella **BONANNO** *kimano*

14
Ronald **VAN DER HILST** *tulipae*

38
Piero e Barnaba **FORNASETTI**
musciarabia, nicchie, lost and found, passi letterari

60
Alessio **PINTO** *esagona*

68
Nigel **COATES** *archipetali*

76
Marco **PIVA** *rosette*

84
Cinzia **ANGUISSOLA** *rosae*

92
Luca **SCACCHETTI** *geometrico*

98
Marco **FERRERI** *imprinting*

104
Davide **PIZZIGONI** *tappeti volanti*

110
Carlo **DAL BIANCO** *paisley*

116
Manuela **CORBETTA** *sissi*

124
Luca **COMPRI** *maps*

130
Paolo **TEMPIA BONDA** *ramoscelli*



1934DESIGN | BONANNO | KIMANO
su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200/1500/1800 mm, info p. 13 / 136



Fiorella BONANNO *kimano*



FIGRELLA BONANNO, palermitana, è figlia d'arte. Il padre, il Maestro Totò Bonanno, scomparso nel 2002, è uno dei maggiori pittori contemporanei siciliani, la madre, Zina Ansaloni, un'affermata pittrice e insegnante d'arte. Fiorella si appassiona fin da piccola alla grafica e alla decorazione pittorica. Gli ateliers dei genitori sono pieni di fascino e lei vi passa intere giornate. Dopo il liceo artistico e gli anni in Accademia di Belle Arti, matura le prime esperienze di lavoro dedicandosi al restauro e alla decorazione su legno.

Nel 2011 apre nel centro storico di Palermo lo studio laboratorio Kimano con Roberto Atanasio, amico e compagno di studi, specializzato nella produzione di vetrate artistiche e scenografie teatrali. Il nome dell'atelier, ed anche del prodotto, rimanda al dialetto siciliano: "Ch'i mano", infatti, vuol dire "con le mani", proprio per sottolineare la produzione unicamente manuale. Kimano elabora progetti per la decorazione di interni di appartamenti e show room conciliando tradizione e design. Fiorella Bonanno lavora anche su oggetti solo in apparenza anonimi o "dimenticati" trasformandoli in pezzi d'arte. Da qualche tempo si dedica con passione allo studio e alla riproduzione su legno delle decorazioni tipiche siciliane, mantenendo vive le tradizioni artistiche della sua terra.



FIGRELLA BONANNO, from Palermo, is a daughter of art. Her father, Maestro Totò Bonanno, who died in 2002, was considered one of the more important contemporary Sicilian painters and her mother, Zina Ansaloni, is an accomplished painter and art teacher. Since a child, Fiorella has had a passion for graphics and pictorial decoration. She would spend all days in the ateliers of the parents which were fascinating to her and full of appeal. After her years of study at an art-oriented secondary school and the Academy of Fine Arts, her first work experiences were dedicated to wood restoration and decoration. In 2011, she opened in the old town centre of Palermo, the Kimano Studio with Roberto Atanasio, an old friend and schoolmate, where they specialise in the production of stained glass and theatrical scenography. The name of the atelier, and also its product, refers to a phrase in Sicilian dialect, "Ch'i mano" which in fact means "with one's hands"; thus emphasizing the production exclusively done by hand. Kimano develops projects for the interior decor of apartments and showrooms bringing together tradition and design. Fiorella Bonanno also works on objects only seemingly insignificant or "forgotten" by turning them into pieces of art. For some time now, she has been passionately dedicated to the study and reproduction of typical Sicilian decor on wood, keeping alive the artistic traditions of her homeland.



FIGRELLA BONANNO, palermitana, es hija de artistas. Su padre, el Maestro Totò Bonanno, fallecido en 2002, es uno de los mayores pintores contemporáneos sicilianos, su madre, Zina Ansaloni, una exitosa pintora y profesora de arte. Fiorella se apasiona desde pequeña por la gráfica y la decoración pictórica. Los ateliers de sus padres están llenos de magia y en ellos transcurre días enteros. Después del bachillerato artístico y los años en la Academia de Bellas Artes, adquiere las primeras experiencias laborales dedicándose a la restauración y a la decoración de la madera. En 2011 abre en el centro histórico de Palermo el estudio laboratorio Kimano con Roberto Atanasio, amigo y compañero de estudios, especializado en la producción de vitrales artísticos y escenografías teatrales. El nombre del atelier, y del producto, está ligado al dialecto siciliano: "Ch'i mano" que, de hecho, significa "con las manos", precisamente para evidenciar la producción exclusivamente manual. Kimano elabora proyectos para la decoración de interiores de pisos y salas de exposiciones combinando tradición y diseño. Fiorella Bonanno trabaja también con objetos que solo en apariencia son anónimos u "olvidados" transformándolos en piezas de arte. Desde hace un tiempo se dedica con pasión al estudio y a la reproducción en madera de las decoraciones típicas sicilianas, manteniendo vivas las tradiciones artísticas de su tierra.

FIGRELLA BONANNO – потомственная палермская художница. Отец, Тото Бонанно, ушедший из жизни в 2002 году, – один из крупнейших сицилийских живописцев современности, мать, Дзина Ансалони, – также утвердившийся художник и преподаватель живописи. Фиорелла увлекается изобразительным искусством с самого детства. Мастерские родителей полны для нее волшебства, и она проводит там целые дни. Закончив художественный лицей, а затем и Академию художеств, она начинает заниматься реставрацией и росписью по дереву. В 2011 году вместе с другом и товарищем по учебе Роберто Атанасио, специализирующимся на изготовлении витражей и театральных декораций, открывает мастерскую-студию Kimano. Название мастерской заимствовано из сицилийского диалекта, на котором «Ch'i mano» означает «руками», и имеет цель подчеркнуть, что все здесь – ручная работа. Сегодня студия разрабатывает также дизайн-проекты квартир и шоу-румов, объединяя в них традиции и современность. Одно из увлечений Фиореллы Бонанно – работа с «забытыми», на первый взгляд ничего не говорящими предметами, которые она умело превращает в произведения искусства. В последнее время художница увлеклась традиционной сицилийской росписью по дереву, пытаясь не дать кануть в Лету художественным традициям своей малой родины.

FIGRELLA BONANNO, originaire de Palerme, est une enfant de l'art. Son père, le grand maître Totò Bonanno, disparu en 2002, était l'un des plus grands peintres contemporains siciliens et sa mère, Zina Ansaloni, une peintre confirmée et une enseignante d'art. Dès l'enfance, Fiorella se passionne pour le graphisme et pour la peinture décorative. Les ateliers de ses parents sont source de fascination et elle y passe des journées entières. Après le lycée artistique et les années passées à l'Académie des Beaux-Arts, elle se consacre, pour ses premières expériences professionnelles, à la restauration et à la décoration sur bois. En 2011, elle ouvre, en plein cœur du centre de Palerme, l'atelier Kimano avec Roberto Atanasio, un ami et camarade d'études, spécialisé dans la fabrication de vitraux artistiques et de décors de théâtre. Le nom de cet atelier, mais aussi de son produit, vient du dialecte sicilien: "Ch'i mano", veut dire "avec les mains", pour souligner précisément cette production entièrement manuelle. Kimano élabore des projets pour la décoration intérieure d'appartements et de showrooms en conciliant tradition et design. Fiorella Bonanno travaille aussi sur des objets que l'on pourrait définir "d'oubliés", seulement en apparence; elle les transforme en œuvres d'art. Depuis peu de temps, elle se consacre avec passion à l'étude et à la reproduction sur bois des décorations typiques siciliennes, maintenant ainsi vivantes les traditions de sa terre natale.

FIGRELLA BONANNO,巴勒莫人，艺术家之女。其父是大师 Totò Bonanno，于2002年失踪，是最具影响力的西西里现代画家之一；其母，Zina Ansaloni，是著名的画家和艺术教师。Fiorella从小就酷爱绘画和绘画装饰。其父母的工作室充满吸引力，以至于她整天沉浸在其中。从艺术高中毕业后，在美术学院的几年时间，她通过致力于修复和木装饰积累了工作初级经验。

在2011年，与Roberto Atanasio一起在巴勒莫老镇开设了Kimano工作室。Roberto Atanasio既是她的朋友又是她的同学，专业于艺术彩色玻璃生产和剧场舞台布景。工作室以及作品的名字，源自于西西里方言：“Ch'i mano”，意味着“用双手”，这正是为了强调作品的手工性。Kimano使传统和设计完美结合，为套房室内设计和展厅设计精心制作方案。Fiorella Bonanno还致力于只是表面平庸或者“被忘记”的物品，以使它们转化为艺术作品。一段时间以来，她热忱地致力于西西里典型装饰的研究和木制复制，以永葆她养她的这片土地上的艺术传统。



1934DESIGN | BONANNO | KIMANO
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200-1500-1800 mm, info p. 13/136
 SPECIAL WHITE 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | BONANNO | KIMANO

su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200/1500/1800mm, info p. 13 / 136

Maxitavole F8 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue



1934DESIGN | BONANNO | KIMANO
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 13 / 136*
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 138-139*

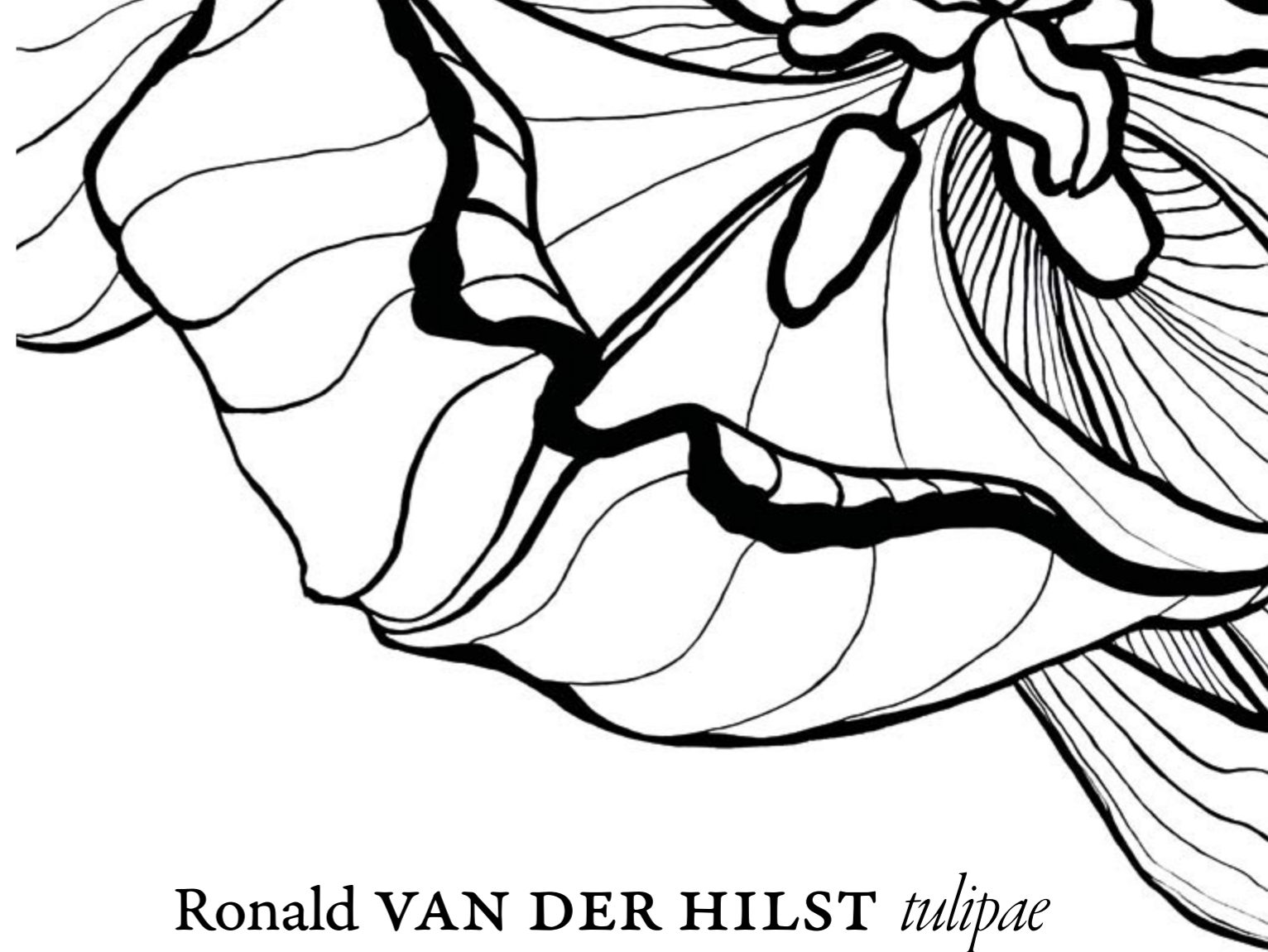
BONANNO *kimano*

XILO1934 | KIMANO
 SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200/1500/1800 mm





1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE MAIOR
dimensione decoro/design size 2190 x 2650 mm su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 26-27 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



Ronald VAN DER HILST *tulipae*



RONALD VAN DER HILST, olandese di nascita poi trasferitosi ad Anversa, al principio si concentra sulla progettazione di giardini e paesaggi. Iniziato come un gioco, il tulipano diviene un tema ricorrente nel suo lavoro. La sua collezione di "progetti tulipano" comprende il vaso in cristallo "Bulbe" di Val Saint Lambert, aggiunto alla collezione della Regina olandese Beatrice. Ha reso Anversa consapevole del suo "tesoro nascosto" con una mostra nel 2006, alla quale parteciparono tutti i musei ufficiali locali e molte delle vetrine dei designer di moda. Proprio in collaborazione con designer di moda, ha eseguito disegni di tulipani su abiti. Ha pubblicato un libro, creato murali, rilievi, sculture, scatole, lampadari, illustrazioni e cartoline, tutti con il tema del tulipano. Ha inoltre progettato l'inserimento dei tulipani nel giardino storico del Rubens Museum, del Museum Plantin Moretus, del Castello Den Brandt e del Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST. The Dutch-born artist, now based in Antwerp, initially concentrated on designing garden and landscape projects. The tulip has become a constant theme in his work. His collection of 'tulip designs' includes the crystal "Bulbe" tulip vase, by Val Saint Lambert, which is included in the vase collection of the Dutch Queen Beatrix. He made Antwerp aware of this hidden treasure with an exhibition project in 2006. In collaboration with fashion designers he has made tulip drawings on clothes, published a book, created murals, reliefs, sculptures, boxes, chandeliers, illustrations and postcards all with the tulip as a theme. Also, he designed tulip settings for the historical garden of the Rubens Museum, the Museum Plantin Moretus, the Castle Den Brandt and the Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST. Artiste d'origine hollandaise, résidant aujourd'hui à Anvers, il s'est d'abord concentré sur des projets de conception des jardins et des paysages. La tulipe est devenue un thème récurrent dans son travail. Sa collection de « dessins de tulipes » comprend le vase « bulbe » à tulipe en cristal, de Val Saint Lambert, qui a été ajouté à la collection de vases de la Reine Beatrix des Pays-Bas. Il a fait part à la ville d'Anvers de ce trésor caché lors d'un projet d'exposition en 2006. En collaboration avec des designers de mode, il a réalisé des dessins de tulipes sur des vêtements, il a publié un livre, créé des peintures murales, des reliefs, des sculptures, des boîtes, des chandeliers, des illustrations et des cartes postales ayant tous la tulipe comme thème central. En outre, il a conçu les paramètres de tulipes pour le jardin historique des Musées Rubens et Plantin Moretus, du Château Den Brandt et de l'Arboretum de Kalmthout.



RONALD VAN DER HILST. Artista holandés que vive en Amberes, inicialmente se dedicó al diseño de los jardines y paisajes. El tulipán se convirtió en un tema recurrente de su trabajo. Su colección de "diseños tulipán" incluye el jarrón de cristal "Bulbe" de Val Saint Lambert, que forma parte de la colección de la reina holandesa, Beatrix. Con el proyecto de la exposición en 2006, despertó la conciencia del tesoro escondido de Amberes. En colaboración con los diseñadores de moda, ha hecho dibujos de tulipanes en la ropa, ha publicado libros, creado murales, relieves, esculturas, cajas, candelabros, ilustraciones y tarjetas postales, todo con el motivo de los tulipanes. También ha diseñado los arreglos con los tulipanes para el histórico jardín del Museo de Rubens, del Museo Plantin, del Castillo de Den Brandt y del Kalmthout Arboretum.

РОНАЛД ВАН ДЕР ХИЛЬСТ (Ronald van der Hilst). Датский художник, позже переехал в Антверпен. Изначально работал над дизайном садов и ландшафтных проектов. Тюльпан стал постоянной темой его работ. Его коллекция предметов дизайна для тюльпанов включает хрустальную вазу «Луковица» («Bulbe»), производимую фабрикой Val Saint Lambert. Ваза стала частью коллекции тюльпанных ваз королевы Голландии Беатрис. В 2006 году Антверпен узнал о его сокровенной истории благодаря выставке. В результате сотрудничества с дизайнерами одежды появились изображения тюльпанов на ткани, вышла в свет книга, появились настенная роспись, барельефы, скульптуры, коробки, светильники, иллюстрации и открытки - все посвященные тюльпану. Кроме того, тюльпан стал частью проекта исторического сада Музея Рубенса (Rubens Museum), Музея Плантина Моретуса (Plantin Moretus Museum), замка Ден Брандт (Castle Den Brandt) и садов Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST, 是荷蘭出生，後來移居安特衛普的藝術家，最初從事園藝景觀設計專案，鬱金香成為其設計作品中常見的主題。他的「鬱金香」設計的收藏作品包括Val Saint Lambert的水晶「Bulbe」鬱金香花瓶，隨同花瓶成為Dutch Queen Beatrix的館藏。他在2006年的設計專案展覽中讓安特衛普瞭解到這些隱藏不為人知的寶藏。藉由與時尚設計師的合作，他製作鬱金香的衣服圖樣、出版書籍、壁畫、浮雕、雕塑、包裝盒、吊燈和插圖全部以鬱金香為主題。同樣地，他也為Rubens博物館、Museum Plantin Moretus博物館、Castle Den Brandt博物館和Kalmthout Arboretum博物館設計具有歷史意義的鬱金香園藝氛圍。



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE ANDROMEDA
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 28 / 136



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE ANDROMEDA
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p.28 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 100-150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE GEMINI 4-6
 dimensione decoro/design size 1000 x 1580 mm su/on Maxitavole SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 32-33 / 137
 SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE GEMINI 1
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 30-31 / 137
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139 - Maxitavole E5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE MINOR 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 34-35 / 136
Maxitavole C5 - 13 x 100 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue



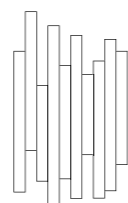
1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE MINOR 1
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 34-35 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE MINOR 2
 su/on Maxitavole SPECIAL WHITE 13 x 150 x 1500 mm, info p. 36-37 / 136
 SPECIAL WHITE 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



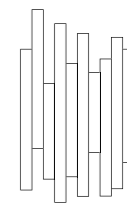
VAN DER HILST *tulipae maior*



XILO1934 | TULIPAE MAIOR
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 1440 x 1420 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE MAIOR
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 2190 x 2650 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



VAN DER HILST *tulipae andromeda*

XILO1934 | TULIPAE ANDROMEDA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM

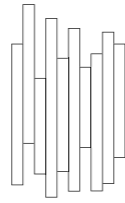


XILO1934 | TULIPAE ANDROMEDA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 150 x 1500 MM

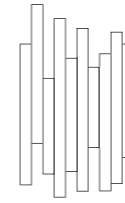


VAN DER HILST *tulipae gemini*

XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 5
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 3
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING

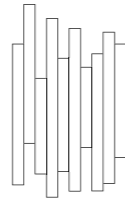


XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 1
DECORI MISCELATI/MIXED DRAWINGS
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 - 13 x 150 x 1500 MM

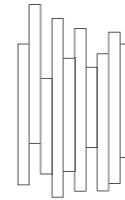


VAN DER HILST *tulipae gemini*

XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 4
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120-150 x 1000-2200
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 6
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120-150 x 1000-2200
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 2
DECORI MISCELATI/MIXED DRAWINGS
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM - 13 x 150 x 1500 MM



VAN DER HILST *tulipae minor*

XILO1934 | TULIPAE MINOR | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



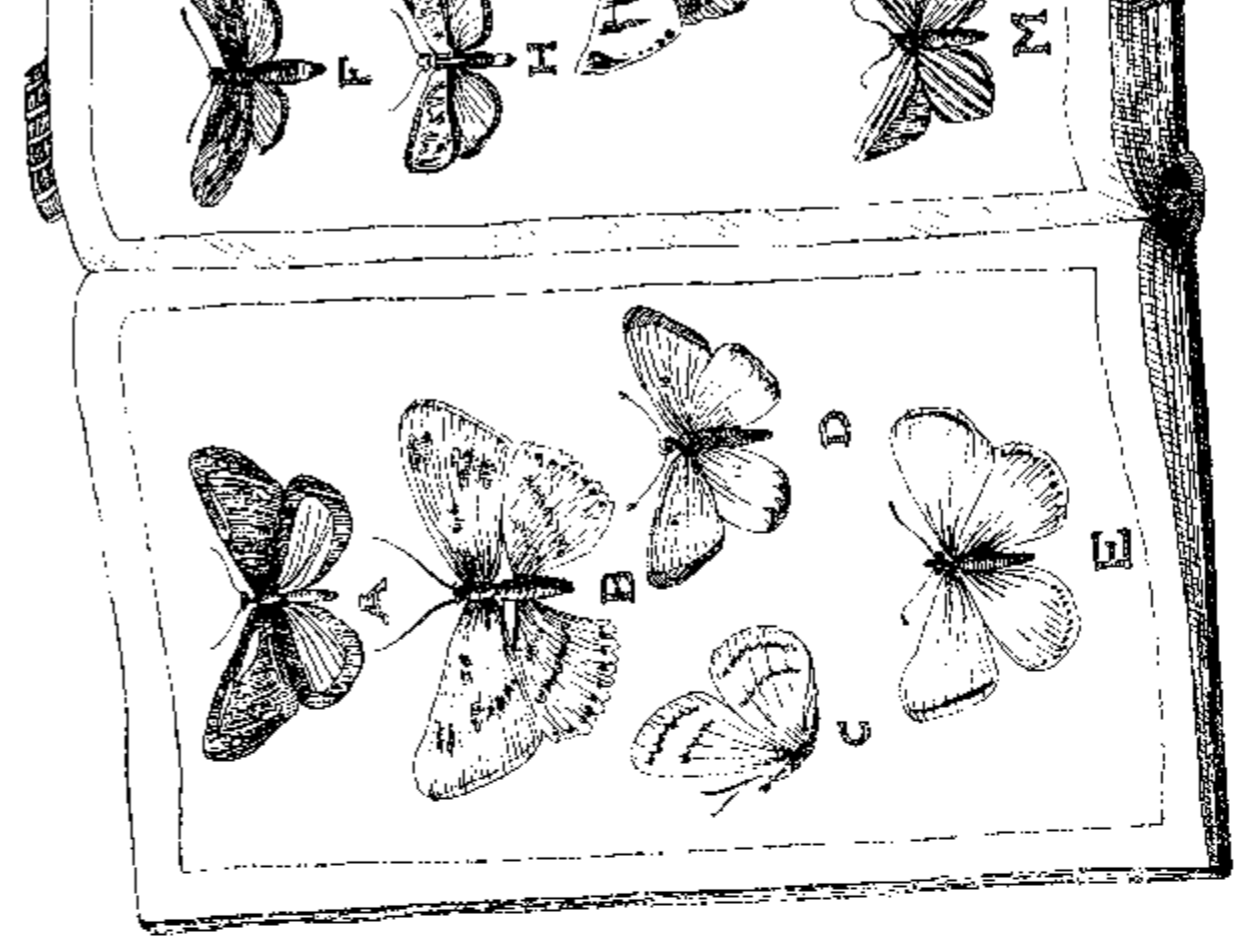
VAN DER HILST *tulipae minor*

XILO1934 | TULIPAE MINOR | 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM - 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | FORNASETTI | MUSCIARABIA 2
su/on SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-1800-2000 mm, info p. 49 / 136



Piero e Barnaba **FORNASETTI**
musciarabia, nicchie, lost and found, passi letterari



PIERO FORNASETTI, milanese, pittore, scultore, decoratore di interni, stampatore di libri d'arte, creatore di oltre undicimila oggetti, di scenografie, di costumi e organizzatore di esposizioni internazionali. Riconosciuto universalmente come il più tipico rappresentante della superstita arte di decorare gli oggetti, è stato definito da Gio Ponti "un italiano vero", per i suoi lavori che perpetuano una gloriosa tradizione italiana. La sua produzione ha toccato tutti i campi: dai tessuti alla moda, ai vetri, ai metalli, alle lacche, alle porcellane, al teatro, alle grandi esposizioni. Sue opere si trovano in moltissime collezioni in Italia e nel mondo. **BARNABA**, figlio di Piero, è oggi custode dell'eredità paterna. Scavando con sapiente tenacia e passione nel prezioso Archivio Fornasetti, riedita i pezzi più significativi e altri ne "reinventa", nella tradizione artigianale inaugurata dal padre. Così lo straordinario linguaggio visivo di Fornasetti continua a sorprendere.

PIERO FORNASETTI, Milanese, painter, sculptor, interior decorator, printer of books on art, creator of more than eleven thousand objects, sets, costumes and organizer of international exhibitions. Universally recognized as the most typical representative of the surviving art of decorating objects, has been defined by Gio Ponti "a true Italian," for his work which perpetuates a glorious Italian tradition. Its production has touched all fields: from trendy fabrics, glasses, metals, lacquers, porcelains, theater, large exposures. His works are in many collections in Italy and in the world. **BARNABA**, son of Piero, is now the custodian of the paternal inheritance. Digging with skillful tenacity and passion in precious Archive Fornasetti, reissued the most significant pieces and others "reinvented" in the artisan tradition inaugurated by his father. So the extraordinary visual language of Fornasetti continues to surprise.

PIERO FORNASETTI, Peintre d'origine milanaise, sculpteur, décorateur d'intérieur, imprimeur de livre sur l'art, créateur de plus de onze mille objets, décors, costumes et organisateur d'expositions internationales. Universellement connu comme le représentant le plus typique de l'art survivant de la décoration d'objets, a été défini par Gio Ponti comme « un vrai italien », pour son travail qui perpétue une tradition italienne glorieuse. Sa production a touché tous les domaines : des tissus à la mode, aux verres, aux métaux, aux laques, aux porcelaines, au théâtre, et aux vastes expositions. Ses œuvres se trouvent dans diverses collections en Italie et de par le monde. **BARNABA**, fils de Piero, est maintenant le gardien de l'héritage paternel. En fouillant habilement avec ténacité et passion dans les précieuses Archives de Fornasetti, il a réédité les pièces les plus importantes et les autres « réinventés » dans la tradition artisanale inaugurée par son père. Ainsi, le langage virtuel extraordinaire de Fornasetti continue de nous surprendre.



PIERO FORNASETTI, pintor milanés, escultor, decorador de interiores, grabador de libros de arte, creador de más de once mil objetos, diseñador de escenografías y trajes, y organizador de exposiciones internacionales. Universalmente reconocido como el representante más típico del arte sobreviviente de la decoración de los objetos, ha sido definido por Gio Ponti como "un italiano verdadero," por sus trabajos que perpetúan la gloriosa tradición italiana. Trabajó en muchos campos: tejidos de moda, vidrios, metales, lacas, porcelanas, teatro, grandes exposiciones. Sus obras forman parte de muchísimas colecciones en Italia y en el mundo. **BARNABA**, el hijo de Piero, hoy custodia la herencia paterna. Hurgando con sabia tenacidad y pasión en el precioso Archivo Fornasetti, reedita las obras más significativas y "reinventa" otras siguiendo la tradición artesanal inaugurada por su padre. Es así como el extraordinario lenguaje visual de Fornasetti sigue sorprendiendo aún hoy.

ПЬЕРО ФОРНАЗЕТТИ (Piero Fornasetti). Миланский художник, скульптор, художник интерьера, издатель книг об искусстве, создатель более чем одиннадцати тысяч предметов, наборов, костюмов и организатор международных выставок. Во всем мире признан как самый яркий представитель вымирающего искусства декорирования. За его работу Джиро Понти назвал его «настоящим итальянцем» поскольку в его работах сохранена знаменитая итальянская традиция. Его талант коснулся всех сфер дизайна: начиная от модных тканей, очков, металлических и лакированных изделий, фарфора и театральных декораций. Его работы хранятся во многих коллекциях в Италии и по всему миру. **БАРНАБАС**, сын Пьеро, сейчас является хранителем родительского наследия. Тщательно изучая бесценный Архив Форназетти (Archive Fornasetti), он дает вторую жизнь самым известным работам, выполненным в стиле его отца. Поэтому выдающийся визуальный язык Форназетти продолжает удивлять.

PIERO FORNASETTI 是米蘭畫家、雕刻家、室內設計師、藝術數據出版商和超過1100件作品、藝術作品集、服裝的創作者和國際展覽的籌劃者。是舉世公認在裝飾藝術品業界最具有代表性的人物，因為其作品續輝煌的意大利傳統，被Gio Ponti譽為「真正的意大利人」。其作品觸及所有領域：包括時裝、眼鏡、金屬、漆製品、陶瓷、戲劇和大型展覽。在意大利和全球許多的機構收藏其作品，Piero之子**BARNABA**目前是其父親遺產的管理人，對Archive Fornasetti珍藏具有熟練的堅韌和激情，重新出版其父親最重要的復刻版和其他具有「再創性」的藝術作品。讓Fornasetti的視覺語言持續帶來驚奇。



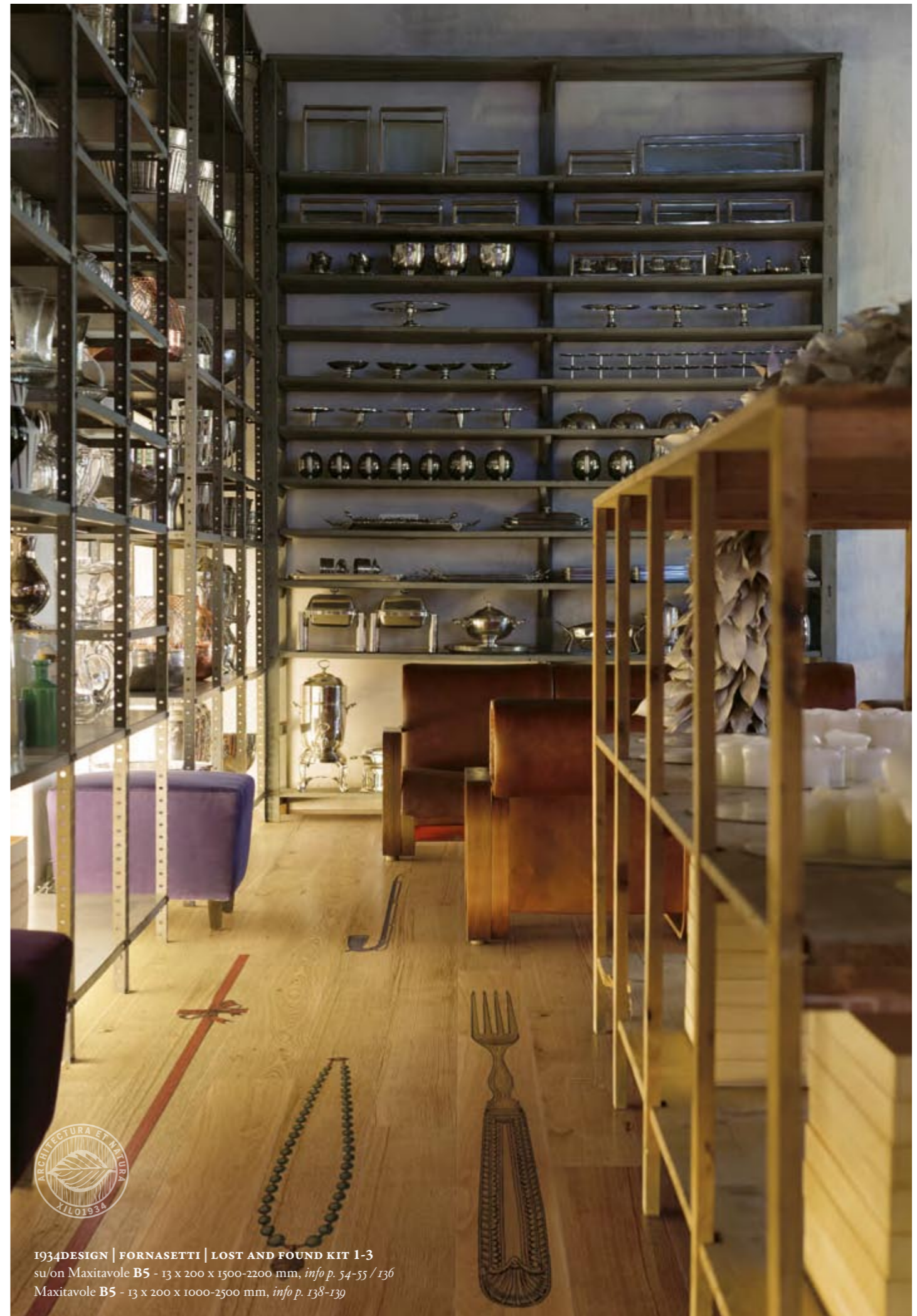
1934DESIGN | FORNASETTI | MUSCIARABIA 1
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1500-1800-2000 mm, info p. 48 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | FORNASETTI | NICCHIE KIT 1-2
su/on SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 mm, info p. 50-51, 52-53 / 136
SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | FORNASETTI | LOST AND FOUND KIT 2-4
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 mm, *info p. 56-57 / 136*
 SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1000-2500 mm, *info p. 138-139*



1934DESIGN | FORNASETTI | LOST AND FOUND KIT 1-3
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1500-2200 mm, *info p. 54-55 / 136*
 Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1000-2500 mm, *info p. 138-139*



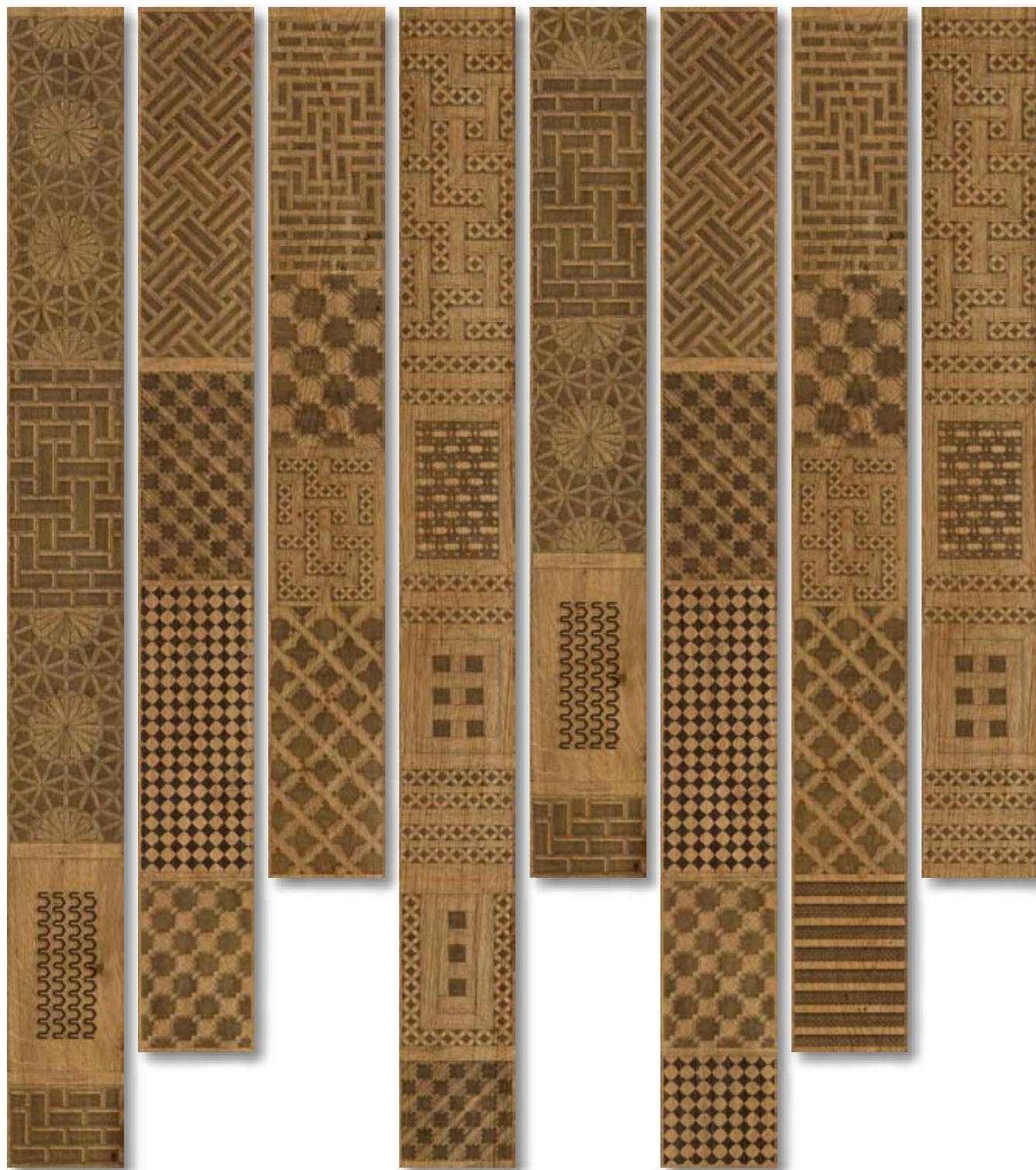
1934DESIGN | FORNASETTI | PASSI LETTERARI KIT 1-2
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 175 x 1500 mm, info p. 58-59 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



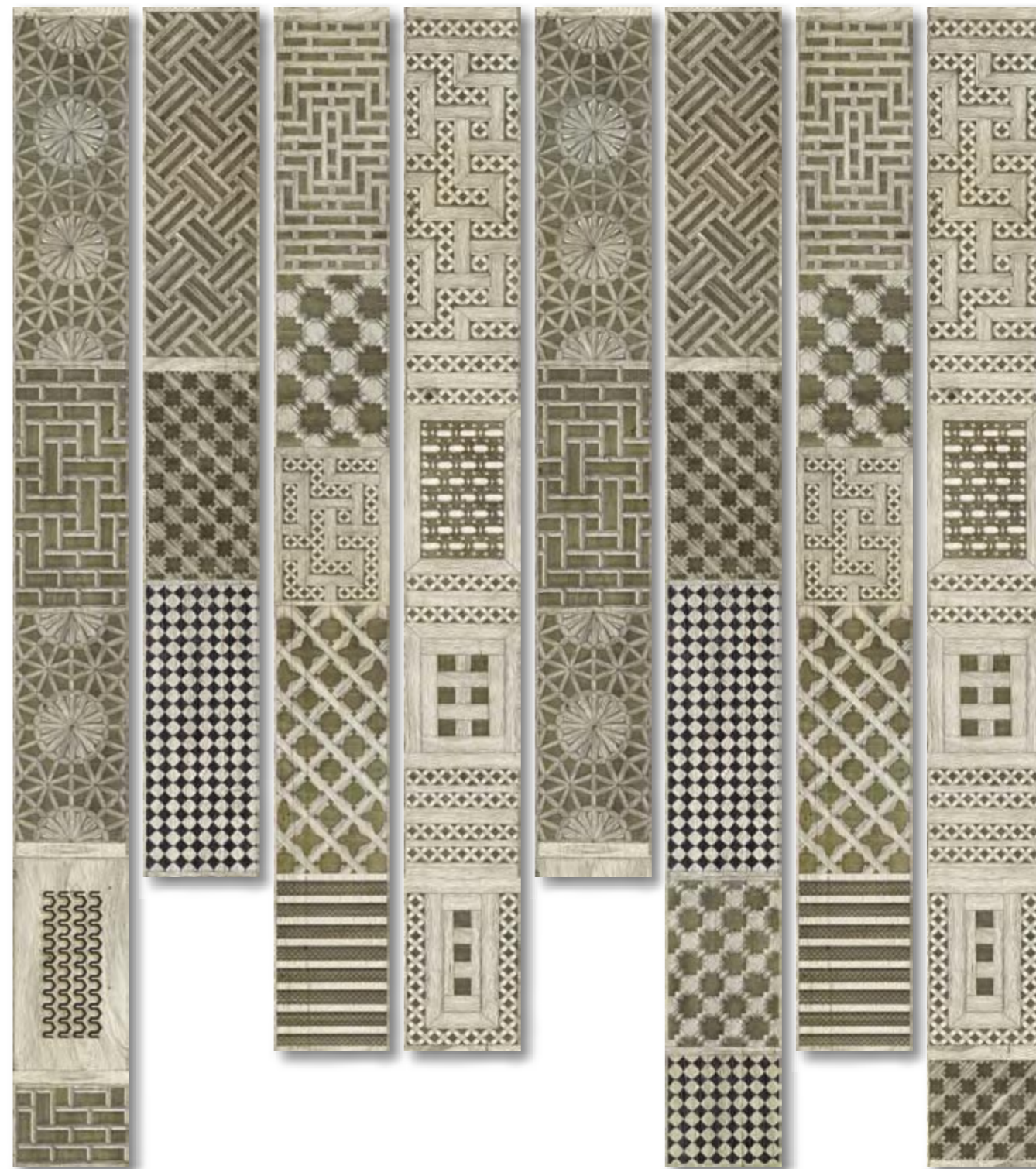
1934DESIGN | FORNASETTI | PASSI LETTERARI KIT 1-2
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1500 mm, info p. 58-59 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 200 x 1000-2500 mm, info p.138-139

FORNASETTI *musciarabia*

XILO1934 | MUSCIARABIA 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 200 x 1500-1800-2000 MM



XILO1934 | MUSCIARABIA 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-1800-2000 MM



FORNASETTI *nicchie*

XILO1934 | NICCHIE | KIT 1
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: VARIE/VARIOUS
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



FORNASETTI *nicchie*

XILO1934 | NICCHIE | KIT 2
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: VARIE/VARIOUS
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



FORNASETTI *lost and found*

XILO1934 | LOST AND FOUND | KIT 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 200 x 1500-2200 MM



XILO1934 | LOST AND FOUND | KIT 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 200 x 1500-2200 MM



FORNASETTI *lost and found*

XILO1934 | LOST AND FOUND | KIT 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 MM



XILO1934 | LOST AND FOUND | KIT 4
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 200 x 1500-2200 MM



FORNASETTI *passi letterari*

XILO1934 | PASSI LETTERARI | KIT 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 175-200 x 1500 MM



XILO1934 | PASSI LETTERARI | KIT 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 175-200 x 1500 MM





1934DESIGN | PINTO | ESAGONA 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 66 / 136



Alessio PINTO *esagona*





1934DESIGN | PINTO | ESAGONA 4
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, *info p.66 / 136*
Maxitavole B6 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *vedi catalogo generale / see general catalogue*

ALESSIO PINTO, si laurea in architettura all'università "La Sapienza" di Roma e frequenta il Master in Industrial Design della Domus Academy a Milano. Qui vive e lavora sino al 2005 come architetto e designer presso affermati studi di progettazione dove rafforza la vocazione per il design. Già da studente matura un forte interesse per la ceramica sanitaria. Dal 2005, come libero professionista, fa parte dell'ufficio progetti di Flaminia dove si occupa dello sviluppo dei nuovi prodotti, con la funzione di raccordo tra le proposte dei designer esterni e le problematiche della produzione. Collabora inoltre con la direzione artistica della stessa società per progettazione, realizzazione e aggiornamento degli strumenti di immagine e comunicazione dell'azienda. Nel 2008 disegna la serie Volo, il cui elemento più significativo, il piatto doccia, è stato segnalato nell'ADI Design Index 2011.

ALESSIO PINTO. He graduated in architecture at the "La Sapienza" University in Rome and attended the Masters program in Industrial Design at the Domus Academy in Milan. He lived and worked there until 2005 where he gained experience in design. Even as a student, his strong interest in sanitary wares grew. Since 2005, as a freelancer, he has been part of the Flaminia design office where he manages the development of new products with the function of bringing together the proposals of external designers as well as dealing with production problems. He also works with the creative department of the same company on the planning, creation and updating of the company's image and communications. In 2008, he designed the Volo series and the most significant element of the collection, the shower base, was included in the 2011 ADI Design Index.

ALESSIO PINTO est diplômé en architecture de « l'Université La Sapienza » de Rome et a suivi le programme de maîtrise en design industriel à l'Académie Domus de Milan. Il y a vécu et travaillé jusqu'en 2005 où il a acquis une grande expérience. Même en tant qu'étudiant, son vif intérêt pour les articles sanitaires augmenta. Depuis 2005, il fait partie, en tant que freelance, du bureau d'études de design où il gère le progrès de nouveaux produits afin de regrouper les propositions de designers externes ainsi que le traitement des problèmes de production. Il travaille aussi avec le département créatif de cette même entreprise sur la planification, création et mise à jour de l'image et de la communication d'entreprise. En 2008, il a conçu les séries Volo et l'élément le plus significatif de la collection, la base de douche étant incluse dans le ADI Design Index de 2011.



ALESSIO PINTO. Se graduó en Arquitectura en la Universidad "La Sapienza" en Roma y cursó sus estudios de Máster en Diseño Industrial en la Domus Academy en Milán. Vivió y trabajó ahí hasta 2005 y ahí adquiere experiencia en el diseño. En la época de estudiante maduro creció su fuerte interés por los sanitarios. Desde 2005 como profesional independiente, forma parte de la empresa Flaminia design, y está a cargo del desarrollo de nuevos productos con la función de reunir los propósitos de los diseñadores externos, como también tratar la problemática de la producción. Además, con el departamento artístico de la misma empresa, trabaja en el diseño, creación y actualización de las herramientas de imagen y comunicación de la empresa. En 2008 diseñó la serie Volo y el elemento más significativo de la colección, la base de ducha, en 2011 fue incluido en el ADI Design Index.

АЛЕССИО ПИНТО (Alessio Pinto). Закончил университет «La Sapienza» в Риме по специальности архитектура и после получил степень магистра по промышленному дизайну в Академии Домус (Domus Academy) в Милане. Жил и работал там до 2005 года, где он приобрёл свои профессиональные навыки дизайнера. Ещё будучи студентом, его интересовала керамическая сантехника. С 2005 года он сотрудничал как фрилансер с дизайнерской студией Flaminia. Руководил разработкой новой продукции, стремясь учесть предложения заказчиков и разрешить производственные вопросы. Также работает с креативным отделом этой же компании по вопросам планирования, создания и поддержания имиджа компании и осуществления коммуникаций. В 2008 году создал серию Volo и главный предмет коллекции – душевой поддон был включен в Дизайнерский Каталог Ассоциации Промышленного Дизайна (ADI) 2011 года.

ALESSIO PINTO畢業於羅馬的La Sapienza建築系，並進入米蘭Domus工業設計學院修讀碩士，在羅馬工作生活精進其設計生涯直到2005年。身為學生時，開始對衛生潔具培養出濃厚的興趣，身為一個自由設計師，他也是Flaminia設計辦公室的成員，他整合外部設計師的提議並協調處理產品製造上的問題，開發機能整合的新產品。他也跟相同公司的形象公關企劃創建升級部門合作。在2008年，他設計了Volo系列是其收藏作品的最重要元素所在，淋浴底座的設計作品列入2011 ADI的設計索引中。



PINTO *esagona*

XILO1934 | ESAGONA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM



XILO1934 | ESAGONA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI 4
su/on Maxitavole E8 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 74-75 / 136
Maxitavole E8 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



Nigel COATES *archipetali*



NIGEL COATES. «Tutta l'architettura e gli arredi sono modellati intorno al corpo umano e a come esso interagisce con il mondo». L'approccio di Nigel Coates, architetto, designer e autore inglese, è quello di muoversi tra i diversi livelli della percezione, e tra essi la sensualità, che è parte fondamentale della realtà che ci circonda. I suoi lavori presentano le curve tipiche della forma di un corpo, la sua architettura si distingue per la sua fluidità, e sembra che si imponga con forza sopra la città. La sua filosofia progettuale si è tradotta in numerosi edifici, interni e mostre intorno al mondo, in particolare in Giappone e nel Regno Unito. Nel corso della sua carriera ha realizzato diversi lavori sperimentali che sono stati esibiti in contesti sia artistici che di design, come le mostre ArkAlbion presso l'Architectural Association nel 1984 ed Ecstacity nel 1992 presso la stessa sede, Mixtacity alla Tate Modern nel 2007 e Hypnerotosphere alla 11ª Biennale di Architettura di Venezia del 2008. Esempi del suo lavoro fanno parte di collezioni in vari musei quali il Victoria & Albert Museum a Londra e il FRAC a Orléans. I suoi libri "Guide to Ecstacity" e "Narrative Architecture" sono stati pubblicati rispettivamente da Laurence King nel 2003 e da Wiley nel 2012. Nel 2012 ha realizzato il progetto Casa Reale per la settimana del Salone del Mobile a Milano e per London Design Festival e l'installazione Picaresque all'interno della mostra "Kama: Sesso e Design" per la Triennale di Milano.



NIGEL COATES, "All architecture and furniture is shaped around the human body and how it interacts with the world". As a designer, architect and author, Nigel Coates has consistently worked within layers of perception, and in particular with sensuality as a fundamental component of reality. Typically his objects have body-like curves. His architecture has fluidity too, and seems inclined to muscle-in on the city. Art and literary strategies find their way into many of his projects whatever their scale or medium. Coates has designed and built influential interiors, exhibitions and buildings around the world, in particular in the UK and Japan. Throughout his colourful career, he has created different experimental pieces which have been shown in both artistic and design contexts, including such exhibits as ArkAlbion at the Architectural Association in 1984, Ecstacity at the same venue in 1992, Mixtacity at Tate Modern in 2007, and Hypnerotosphere at the 11th Venice Architecture Biennale in 2008. Examples of his work are held in collections around the world including the Victoria & Albert Museum in London and FRAC in Orléans. His books include "Guide to Ecstacity" (Laurence King, 2003) and "Narrative Architecture" (Wiley, 2012). Recent shows include Casa Reale at the Salone del Mobile and the London Design Festival (2012), and Picaresque at "Kama: Sex and Design" at the Triennale Design Museum in Milan (2012).

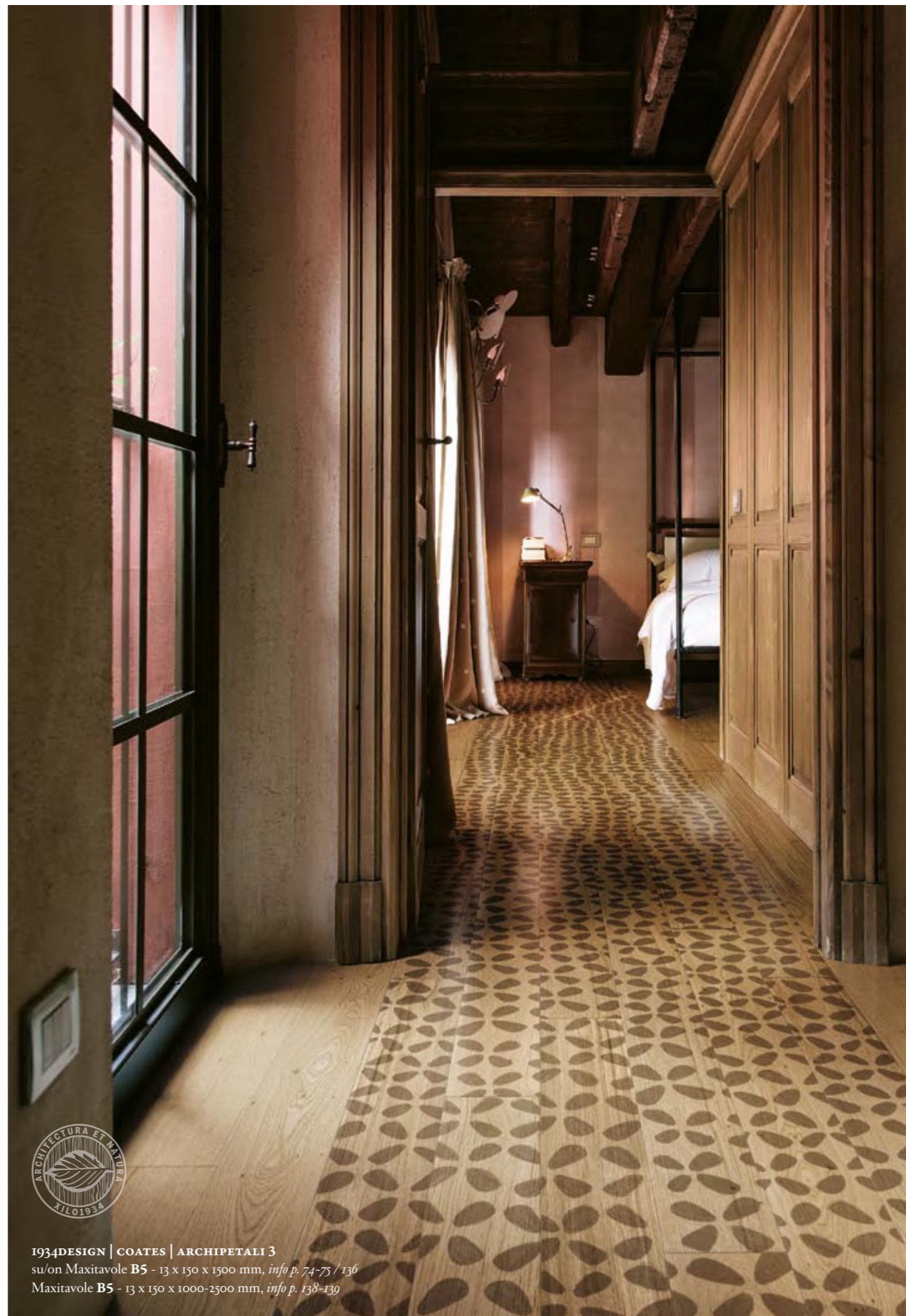


NIGEL COATES. «Toute architecture et mobilier, sont créés autour du corps humain et la façon dont celui-ci perçoit le monde». L'approche de l'anglais Nigel Coates en tant que designer, architecte et auteur, a toujours consisté à agir sur les différents niveaux de la perception, et parmi ceux-ci, la sensualité, un élément fondamental de la réalité qui nous entoure. Ses objets épousent les courbes typiques du corps humain, son architecture se distingue par sa fluidité et semble s'imposer avec force sur la ville. Sa philosophie de projet est interprétée dans le design intérieur de nombreux édifices et expositions de par le monde, en particulier au Japon et au Royaume-Uni. Tout au long de sa fructueuse carrière, il a effectué des travaux expérimentaux présentés dans le contexte de l'art et du design, y compris les expositions Ark Albion présentées à l'Association Architecturale en 1984, Ecstacity au même événement en 1992, Mixtacity à la Tate Modern en 2007 et Hypnerotosphère à la 11ème Biennale d'architecture de Venise en 2008. Son travail figure dans les collections de différents musées du monde entier, y compris le Victoria & Albert Museum de Londres et le FRAC d'Orléans. Ses livres « Guide to Ecstacity » et « Narrative Architecture » ont été publiés respectivement par Laurence King en 2003 et par Wiley en 2012. En 2012, il a réalisé le projet Maison Royale à l'occasion du Salon du Meuble de Milan et du Festival de Design de Londres, et l'installation Picaresque au sein de l'exposition « Kama : Sexe et Design » pour la Triennale de Milan.

NIGEL COATES. "Toda la arquitectura y la decoración se ha modelado en torno al cuerpo humano y a cómo percibe el mundo." El objetivo de Nigel Coates, como diseñador arquitecto y autor siempre ha sido abordar los diversos niveles de la percepción y entre ellos la sensualidad, que forma parte fundamental de la realidad. Sus trabajos presentan las curvas propias de la forma del cuerpo, su arquitectura se distingue por su fluidez, y parece imponerse con fuerza sobre la ciudad. Su filosofía proyectual se ha traducido en numerosas construcciones, interiores y exposiciones de todo el mundo, especialmente en Reino Unido y Japón. A lo largo de su colorida carrera, ha realizado diversos trabajos experimentales que se han expuesto en contexto tanto artístico como de diseño, como las exposiciones ArkAlbion en 1984 y Ecstacity en 1992, ambas en la Architectural Association, Mixtacity en el Tate Modern en 2007, e Hypnerotosphere en la Bial de Arquitectura en Venecia en 2008. Algunos ejemplos de su trabajo forman parte de colecciones de varios museos como el Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt and el FRAC. Su libro "Narrative Architecture" (Wiley) fue publicado en 2012. También en 2012 ha realizado el proyecto Casa Real para la semana del Salón del Mueble de Milán y para el London Design Festival y la instalación Picaresque en la exposición "Kama: Sexo y Diseño" en el Museo del Diseño de la Trienal de Milán.

НАЙДЖЕЛ КОУТС (Nigel Coates). «Вся архитектура и предметы интерьера моделируются вокруг человеческого тела, и его восприятия мира». Подход Найджела Коутса, английского архитектора, дизайнера и писателя, заключается в движении между различными уровнями восприятия, где чувственность является основополагающей частью окружающей нас реальности. Его работы повторяют формы человеческого тела, его архитектура отличается подвижностью, текучестью, с силой надвигающейся на город. Его дизайнерская философия нашла отражение в многочисленных зданиях, интерьерах и выставках по всему миру, в особенности в Японии и Великобритании. За годы своей карьеры он создал множество экспериментальных произведений, которые были представлены на художественных и дизайнерских показах, включая выставки ArkAlbion в 1984 г. и Ecstacity в 1992 г. при Архитектурной Ассоциации, Mixtacity в Тейт Модерн в 2007 г. и Hypnerotosphere на 11-ой Международной Архитектурной выставке в Венеции в 2008 г. Его работы хранятся в коллекциях различных музеев, в том числе в Музее Виктории и Альберта в Лондоне и FRAC в Орлеане. Его книги «Путеводитель по Экстасти» и «Повествовательная архитектура» были выпущены соответственно издательствами «Лоуренс Кинг» в 2003 году и «Уайли» в 2012 году. В 2012 году он реализовал проекты Casa Reale для недели Международного мебельного салона в Милане и Фестиваля дизайна в Лондоне и инсталляцию Picaresque в салоне выставки «Кама: Секс и Дизайн» на Триеннале в Милане.

NIGEL COATES 「所有的建築和傢俱 都塑造著人體周圍的環境和人們對世界的 認知」。Nigel Coates 是一個設計師、建築師和作家，他的工作一向圍繞在感知層面 和知性的實體基礎上。其典型作品蘊含著 人體般的曲線，建築作品也具有流動的個 性，看起來更能融入都市的肌理。他突出 的理念詮釋了世界許多大廈的室內設計和 展覽，尤其在英國和日本。在多姿多姿的 職業生涯中，他長久努力的實驗性工作已 經在藝術和設計上嶄露頭角，如1984年建 築協會的ArkAlbion展、1992年在相同地點 的Ecstacity展、2007年在泰特現代藝術館 (Tate Modern) 的Mixtacity展，以及2008年 第11屆 威尼斯建築雙年展的Hypnerotosphere 展。 他的作品模型收藏在全球各地，包括 維多利亞與艾伯特博物館 (Victoria & Albert Museum)、Cooper Hewitt和FRAC。2012年出版著作「敘說建築 (Narrative Architecture (Wiley))」。2012年舉辦的展覽包括Salone del Mobile Milano的Royal Maison展、倫敦設計展，以及在Kama的Picaresque展：米蘭設計3年展博物館的「性與設計」(Sex and Design at the Triennale Design Museum in Milan)。



1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 74-75 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI I
su/on SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm, info p.74-75 / 136

COATES *archipetali*

XILO1934 | ARCHIPETALI | 1
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



XILO1934 | ARCHIPETALI | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



XILO1934 | ARCHIPETALI | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM

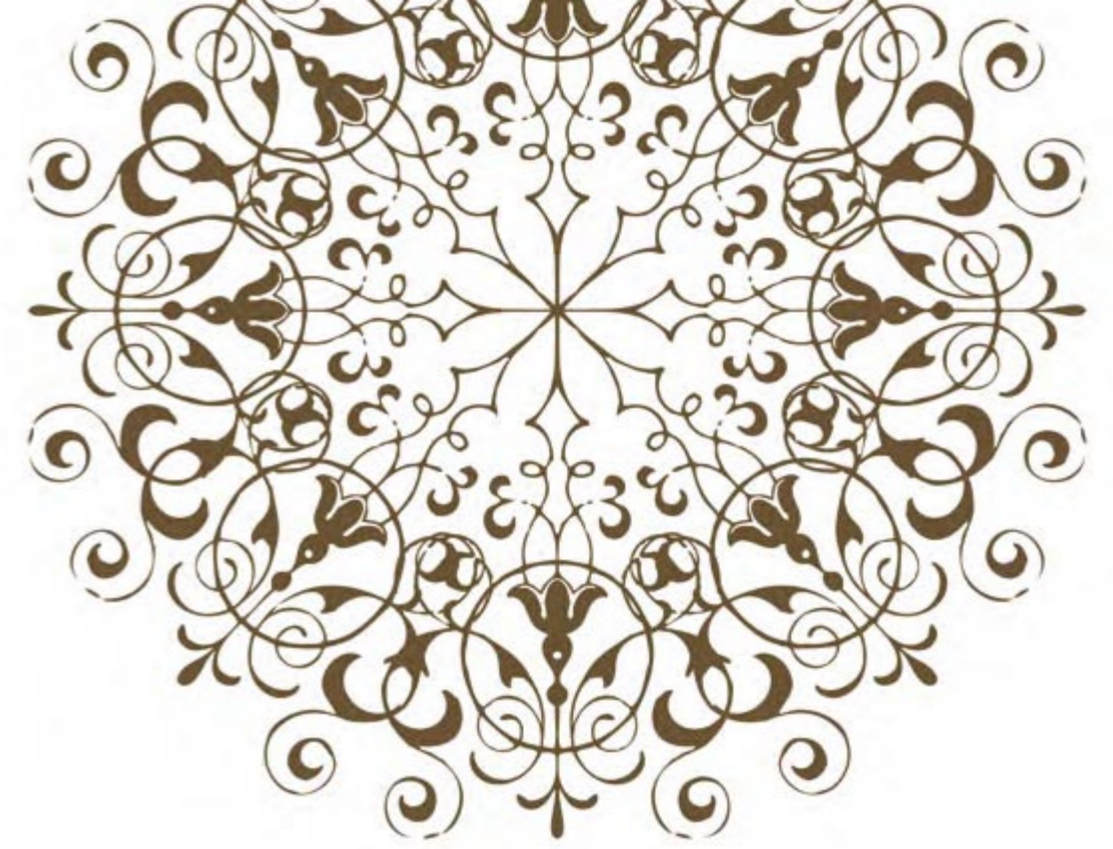


XILO1934 | ARCHIPETALI | 4
SU/ON MAXITAVOLE E8 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM

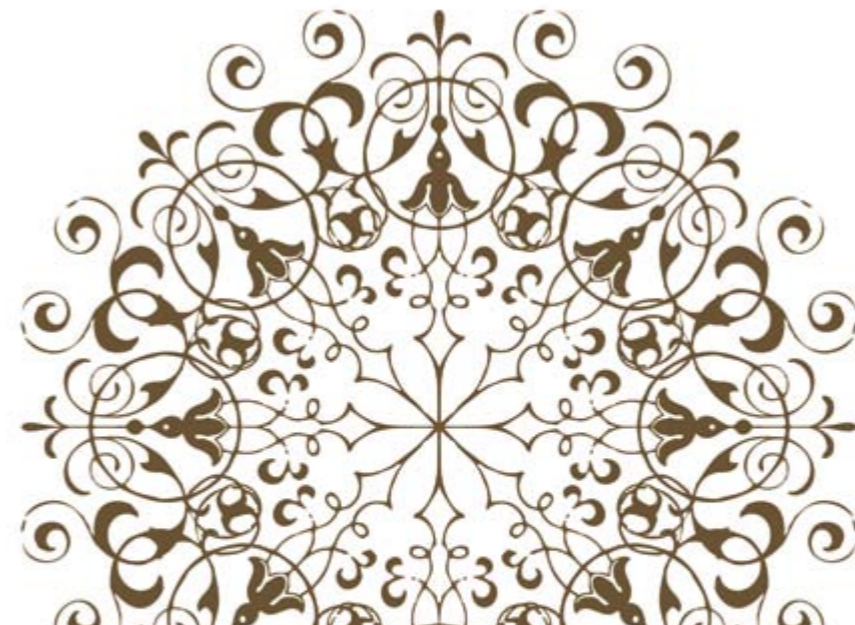




1934DESIGN | PIVA | ROSETTE 2
dimensione su richiesta/size on request (max 3000 mm) su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 82-83 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



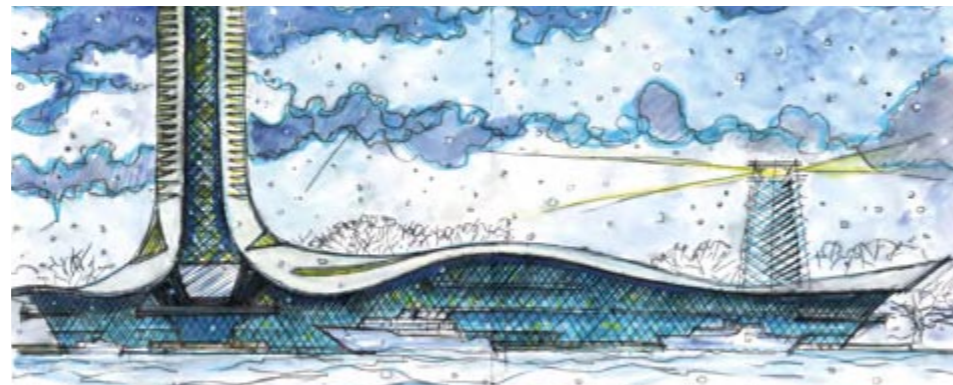
Marco PIVA *rosette*



MARCO PIVA definisce il suo linguaggio emozionante, fluido e funzionale, firmando le proprie realizzazioni legate all'architettura, al product e all'interior design. Lo sforzo nella ricerca materica e tecnologica, il valore della differenziazione, l'innovazione progettuale sfociano nella fondazione dello Studioudada Associati. Negli anni '80 apre lo Studio Marco Piva.

Viaggiatore prima ancora che progettista, studia e crea soluzioni progettuali intrise di libertà stilistica, gli oggetti si caricano di emozionalità e nuova simbologia, i colori contrastano ogni intellettualismo e rigidità. Ha realizzato numerosi progetti di architettura e interior design.

È attualmente impegnato nella realizzazione del complesso residenziale di Changzhou (Cina), nel recupero di un edificio monumentale a San Pietroburgo e di prestigiose residenze private. Intanto in Italia sta portando avanti il progetto architettonico di ristrutturazione ed ampliamento dell'Hotel Gallia a Milano, e continua la collaborazione con la prestigiosa maison Bulgari per il disegno delle sue vetrine in tutto il mondo.



Exciting, fluid, functional. This is the language that distinguishes **MARCO PIVA's** architectural creations, product design and interior design. The effort in material research and technology, the value of differentiation, the design innovation, lead the establishment of Studioudada Associates. In the '80s opens Studio Marco Piva. A traveller and a designer, an innovator who is educated in rational approaches, Marco Piva studies and creates design solutions which are pervaded by stylistic freedom and compositional sobriety, object are loaded with emotions and new symbology, colors contrasting intellectualism and rigidity. Currently, he is engaged in the construction of the residential complex of Changzhou (China), on the renovation of a monumental building in Saint Petersburg and in prestigious private houses. In Italy, he is finishing the Hotel Gallia in Milan project as also he his collaboration with the prestigious fashion maison Bulgari is going ahead, with the design of all its store windows worldwide.

Passionnant, fluide et fonctionnel. Voici le langage qui distingue les créations architecturales, les produits de conception et le design d'intérieur de **MARCO PIVA**. L'effort de recherche de matériaux et de technologie, la valeur de différenciation, le design innovateur, conduisent à la création des Associés de Studioudada. Dans les années 80, il a ouvert le Studio Marco Piva. Voyageur, créateur et innovateur, connaisseur en approches rationnelles, Marco Piva étudie et crée des solutions conceptuelles qui sont profondément modifiées par une liberté stylistique et une sobriété de la composition. Les objets sont chargés d'émotions et de nouvelle symbologie, des couleurs contrastant l'intellectualisme et la rigidité. Actuellement, il s'est lancé dans la construction d'un complexe résidentiel à Changzhou (Chine), dans la récupération d'un bâtiment monumental à St. Petersburg et de prestigieuses résidences privées. En Italie, il termine le projet Hôtel Gallia à Milan tout en collaborant avec la prestigieuse maison de haute couture Bulgari, sur la conception de ses vitrines dans le monde entier.

Emocionante, fluido y funcional. Ese es el lenguaje que define las creaciones arquitectónicas, los productos de diseño y de diseño de interiores de **MARCO PIVA**. Sus esfuerzos en la búsqueda de los materiales y la tecnología, valorando la diferenciación y la innovación del diseño, llevaron a la fundación del estudio Dada Associates. En los 80, abrió el estudio Marco Piva. Viajante y diseñador, un innovador educado con un enfoque racional, Marco Piva analiza y crea las soluciones de diseño que están impregnadas de libertad estilística y sobriedad compositiva, los objetos están cargados de emociones y nueva simbología, colores en contraste con el intelectualismo y la rigidez. Actualmente se ocupa de la construcción del complejo residencial en Changzhóu (China), la recuperación de un edificio monumental en San Petersburgo y las prestigiosas residencias privadas.

En Italia, está terminando el proyecto del Hotel Gallia en Milán, como así también continúa colaborando con la prestigiosa casa de moda Bulgari, en el diseño de las vidrieras de sus negocios por todo el mundo.

Архитектурные творения, промышленный дизайн и дизайны интерьеров **МАРКО ПИВЫ** (Marco Piva) отличаются завораживающим, пластичным и практичным стилем. Поиски новых материалов и технологий, стремление к разнообразию и новаторству привели его к созданию студии Studioudada Associates. В 80-х открыл студию Marco Piva. Инноватор, дизайнер и путешественник, Марко Пива, придерживается рационального подхода в своем творчестве и его дизайнерские решения пронизаны стилистической свободой и композиционной сдержанностью, а предметы наполнены эмоциями и новыми символами, и контрастными строгими цветами. Сейчас занимается строительством жилого комплекса в г. Чанчжоу (Китай), восстановлением монументального здания в Санкт-Петербурге и престижных частных резиденций. В Италии заканчивается работа над отелем Gallia в Милане, а также продолжает своё сотрудничество с престижным домом моды Bulgari по созданию дизайна витрин магазинов бренда во всем мире.

激勵、流線、性能。這正是凸顯馬可皮瓦 (**MARCO PIVA**) 建築作品、產品設計和室內設計的語言。他致力於材料研究和技術，也正是他與眾不同的價值所在，又致力於設計的創新，領導成立Studioudada協會。在80年代，他成立了馬可皮瓦工作室 (Studio Marco Piva)。他是個旅行者、設計師，和革新家，在理性教育之下，馬可皮瓦鑽研並創造了一種瀟灑著風格自由和構圖沈穩的設計，承載著情感和新的符號，凸顯理性主義和剛性的色彩。目前他正建設中國常州的住宅區、改造聖彼得堡的一座紀念性建築和著名的私人住宅。於義大利，他在米蘭的Gallia飯店建築案即將完成，另外也正與赫赫有名的時尚教主美森·寶格麗 (Maison Bulgari) 攜手前進，設計她在全世界所有店面的櫥窗。



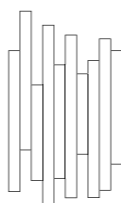
1934DESIGN | PIVA | ROSETTE 2
dimensione decoro/design size 1400 x 1400 mm su/on Maxitavole B5 -13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 82-83 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



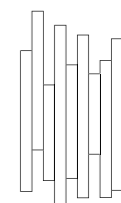
1934DESIGN | PIVA | ROSETTE 1
dimensione decoro/design size 1400 x 1400 mm su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 82-83 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

PIVA *rosette*

XILO1934 | ROSETTE | 1
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 930 x 930 MM - 1400 x 1400 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | ROSETTE | 2
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 930 x 930 MM - 1400 x 1400 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING





1934DESIGN | ANGISSOLA | ROSAE I
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 88-89 / 136



Cinzia ANGISSOLA *rosae*



CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ, architetto, ha svolto attività didattica all'Istituto Europeo di Design, all'Istituto Superiore di Architettura e Design e al Polidesign, Consorzio del Politecnico di Milano. Ha collaborato con Mel Byars, storico del design statunitense, con il quale ha pubblicato una Collana di libri di design e The Design Encyclopedia per il MoMa di NY. È stata Coordinatrice Generale di ADI, Associazione per il Disegno Industriale, in occasione del 50esimo Compasso d'Oro. Partecipa a fiere e mostre sia con le aziende partner che in veste di artista. In attività di libera professione dal 1985, realizza ristrutturazioni e si occupa di progetti di architettura su ampia scala. Dal 2000 collabora con lo Studio di Architettura di Luca Scacchetti con il quale condivide anche la vita.

The architect **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** has taught at the European Institute of Design (IED), at the Higher Institute of Architecture and Design (ISAD) and at the Polidesign, Consortium of Politecnico di Milano. Cinzia has worked with the American design historian Mel Byars, with whom she edited a collection of books on design and The Design Encyclopedia for New York's MoMA. She was general coordinator of ADI, the Association for Industrial Design, on the occasion of the 50th Compasso d'Oro award. Cinzia participates in fairs and exhibitions, with partner companies and as an independent artist. She opened her own studio in 1985, and works on restructuring and restyling, as well as on large-scale architectural projects. Since 2000 she has been cooperating with the architectural firm of Luca Scacchetti who is her life partner.

L'architecte **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** a enseigné à l'Institut Européen de Design (IED), à l'Institut Supérieur d'Architecture et de Design (ISAD), au Polidesign et au Consortium Polytechnique de l'Université de Milan. Cinzia a travaillé avec l'historien du Design américain Mel Byars, avec qui elle a révisé une collection de livres sur le Design et l'Encyclopédie du Design pour MoMA de New York. Elle a été la coordinatrice générale de l'Association pour le Design Industriel (ADI), à l'occasion du prix du 50ème Compasso d'Oro. Cinzia participe à des foires et à des expositions, avec des entreprises partenaires et en tant qu'artiste indépendante. Elle a ouvert son propre studio en 1985, et a travaillé sur la restructuration et le restyling, ainsi que sur des projets architecturaux de grande envergure. Depuis 2000, elle collabore avec le cabinet d'architectes de Luca Scacchetti, avec qui elle partage sa vie.



Arquitecta **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ**, enseñaba en el Instituto Europeo de Diseño (IED), en el Instituto Superior de Arquitectura y Diseño (ISAD) y en el Poli.design, Consorcio de la Universidad Politécnica en Milán. Cinzia ha trabajado con el historiador estadounidense del diseño, Mel Byars, con quien ha publicado una colección de libros de diseño y la enciclopedia The Design Encyclopedia para el MoMA de Nueva York. Se desempeñó como la coordinadora general de ADI, Asociación de Diseño Industrial, con ocasión de la 50ª entrega del premio Compasso d'Oro. Cinzia participa en las ferias y exposiciones, tanto con las empresas asociadas como un artista independiente. En 1985 abrió su propio estudio, y se dedica a las reestructuraciones y el restyling, como también los proyectos de arquitectura a gran escala. Desde el año 2000 colabora con el Estudio de Arquitectura de Luca Scacchetti, con quien también comparte su vida.

Архитектор, **Синтия Ангвиссола де'Альтоэ** (Cinzia Anguissola d'Altoè) преподавала в Европейском Институте Дизайна (IED), Высшей Школе Архитектуры и Дизайна (ISAD) и в PoliDesign при Консорциуме Политехнического Университета в Милане. Сотрудничала с американским историком дизайна Мелом Байерсом (Mel Byars). Они совместно работали над редактированием собрания книг по дизайну и Энциклопедией Дизайна (The Design Encyclopedia) для Музея Современного Искусства в Нью-Йорке. Выступала главным координатором Ассоциации Промышленного Дизайна по случаю проведения 50-й юбилейной церемонии вручения премии Золотой Компас (Compasso d'Oro). Синтия принимает участие в ярмарках и выставках, сотрудничает с компаниями-партнерами и работает как независимый художник. В 1985 году она открыла собственную студию, которая занимается переустройством и ридизайном также масштабными архитектурными проектами. С 2000 года она сотрудничает с архитектурной фирмой Луки Скачетти (Luca Scacchetti), владелиц фирмы – спутник жизни Синтии.

建築師 **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** 曾任教於歐洲設計學院(IED)、建築設計高等學院Design (ISAD)和米蘭Consortium of the Politecnico大學的Polidesign設計學院。Cinzia曾經與美國的設計歷史學家Mel Byars合作，為紐約的MoMA編輯許多設計書籍和設計百科全書。她曾經是工業設計協會在第50屆Compasso d'Oro獎的總協調人。Cinzia曾經自行或與合作的設計公司參與設計展，她在1985年創立自己的工作室，從事大型建物風格改造的專案計劃工作，自2000年起開始與生命中的夥伴Luca Scacchetti所創立的建築設計公司合作跟其分享自己的人生。



1934DESIGN | ANGUISSOLA | ROSAE 2
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 90-91 / 136
 SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

ANGUISSOLA *rosae*

XILO1934 | ROSAE | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



ANGUISSOLA *rosae*

XILO1934 | ROSAE | 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | SCACCHETTI | GEOMETRICO 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 96-97 / 136

Luca SCACCHETTI *geometrico*



LUCA SCACCHETTI, architetto, svolge attività didattica: dal Politecnico di Milano all'Istituto Europeo di Design all'Accademia di Brera di Milano. Dal 1990 al 1995 è Direttore del Dipartimento di Architettura dell'Istituto Europeo di Design. Scrive saggi e articoli su differenti argomenti riguardanti la storia dell'architettura, la metodologia della progettazione architettonica e i rapporti tra questa e il design industriale. Numerosi sono anche i convegni e le conferenze a cui ha partecipato in Italia, Europa, Medio Oriente, Est Asiatico, Stati Uniti. Nel 1978 ha fondato lo Studio di Architettura Luca Scacchetti che si avvale della collaborazione di architetti, urbanisti, storici, strutturisti e designer. Progetta e realizza opere in Italia e in diversi paesi, dal Giappone alla Spagna, alla Grecia alla Cina, al Kazakistan, alla Francia. Si occupa inoltre di design collaborando con aziende italiane ed europee nel campo del mobile, dell'illuminazione e dell'oggettistica.

LUCA SCACCHETTI, architect, teaches at the Politecnico in Milan, the European Institute of Design and the Accademia di Brera in Milan. From 1990 to 1995 he was the Director of the Department of Architecture at the European Institute of Design. He writes essays and articles on different topics concerning the history of architecture, architectural design methods, and the relationship between such methods and industrial design. He has also taken part in numerous congresses and conferences in Italy, Europe, the Middle East, East Asia and the United States. In 1978 he founded Studio di Architettura Luca Scacchetti which enjoys the collaboration of architects, town-planners, historians, structural engineers and designers. He designs and creates works in Italy and several other countries, including Japan, Spain, Greece, China, Kazakhstan and France. He also works in the world of design, working with Italian and European countries in the field of furniture, lighting and gift items.

LUCA SCACCHETTI, architecte, enseigne à l'école Polytechnique de Milan, à l'Institut Européen de Design et à l'Académie de Brera de Milan. De 1990 à 1995, il est directeur du Département d'Architecture de l'Institut Européen de Design. Il a écrit des essais et des articles sur divers thèmes concernant l'histoire de l'architecture, les méthodes de design architectural, et les relations entre les méthodes et le design industriel. Il a également participé à de nombreux congrès et conférences en Italie, en Europe, au Moyen-Orient, en Asie de l'Est et aux Etats-Unis. En 1978, il fonde le Studio di Architettura Luca Scacchetti qui bénéficie de la collaboration d'architectes, d'urbanistes, d'historiens d'ingénieurs de structures et de designers. Il conçoit et crée des œuvres en Italie et dans plusieurs autres pays y compris le Japon, l'Espagne, la Grèce, la Chine, le Kazakhstan et la France. Il travaille également dans le monde du design, collaborant avec l'Italie et d'autres pays européens dans le domaine du mobilier, de l'éclairage et des articles cadeaux.



LUCA SCACCHETTI, arquitecto enseña en el Politécnico en Milán, en el Instituto Europeo de Diseño y en la Academia de Brera, en Milán. De 1990 a 1995 fue Director del Departamento de Arquitectura en el Instituto Europeo de Diseño. Escribe ensayos y artículos sobre diferentes temas relacionados con la historia de la arquitectura, la metodología del diseño arquitectónico y la relación entre esos métodos y el diseño industrial. También participó en numerosos congresos y conferencias en Italia, Europa, Oriente Medio, Sudeste de Asia y Estados Unidos. En 1978 fundó el estudio de arquitectura de Lucas Scacchetti que cuenta con la colaboración de arquitectos, urbanistas, historiadores, ingenieros estructurales y diseñadores. Diseña y realiza trabajos en Italia y en diferentes países, desde Japón a España, Grecia a China, Kazajistán a Francia. También se dedica al diseño colaborando con las empresas italianas y europeas en el área del mobiliario, iluminación y objetos de decoración.

ЛУККА СКАККЕТТИ (Luca Scacchetti), архитектор, преподает в Политехническом Институте в Милане, Европейском Институте Дизайна и в Академии Брери в Милане. С 1990-1995 гг. – декан кафедры архитектуры в Европейском Институте Дизайна. Является автором статей и эссе на разнообразные темы об истории архитектуры, архитектурных методах проектирования и взаимосвязи между этими методами и промышленным дизайном. Также принимал участие в многочисленных конгрессах и конференциях в Италии, Европе, Среднем Востоке, Восточной Азии и Соединённых Штатах. В 1978 г. основал архитектурное дизайнерское бюро «Studio di Architettura Luca Scacchetti», которое объединило архитекторов, градостроителей, историков архитектуры, инженеров-проектировщиков и дизайнеров. Он проектирует и создаёт работы в Италии и других странах, включая Японию, Испанию, Грецию, Китай, Казахстан и Францию. Также сотрудничает с итальянскими и европейскими дизайнерами мебели, подарочных изделий и освещения.

LUCA SCACCHETTI 是建築師，任教於米蘭的Politecnico的歐洲設計學院和米蘭的Accademia di Brera in Milan學院。自1990到1995年擔任歐洲設計學院的建築系系主任，他撰寫短文主題包括建築師、建築設計方法和設計法和工業設計間的關係。他也曾參與意大利、歐洲、中東、東亞和美國的許多會議。在1978年創立Luca Scacchetti建築工作室與建築師、都市計劃設計師、歷史學家、結構工程師和設計師合作。他的設計和創作藝術品遍及意大利和許多國家，包括日本、西班牙、希臘、中國、哈薩克和法國。他也跟意大利和歐洲各國的傢具、燈光和禮品設計界合作。



1934DESIGN | SCACCHETTI | GEOMETRICO 3
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 96-97 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

SCACCHETTI *geometrico*

XILO1934 | GEOMETRICO | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



XILO1934 | GEOMETRICO | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



XILO1934 | GEOMETRICO | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | FERRERI | IMPRINTING 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 102-103 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



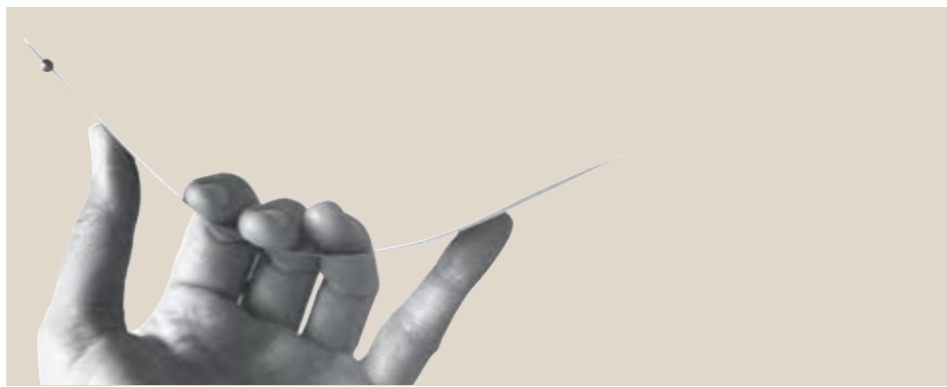
Marco FERRERI *imprinting*



MARCO FERRERI, architetto, conduce una ricerca progettuale che spazia dal disegno industriale alla grafica, dall'architettura all'allestimento. Suoi oggetti sono raccolti in prestigiose collezioni di design quali la "Permanent Design Collection" del Museo d'Arte Moderna di New York, la collezione permanente di design dell'Israel Museum di Gerusalemme, la Collezione del Fondo Nazionale d'Arte Contemporanea di Parigi e in importanti collezioni private. Nel 2010 la Triennale di Milano ha dedicato al suo lavoro una mostra monografica. Ha insegnato al Politecnico di Milano, all'Accademia di Belle Arti di Brera, alla Libera Università di Bolzano e all'Università degli Studi della Repubblica di San Marino. Suoi lavori sono stati presentati alla IX Biennale di Architettura di Venezia e alla I Biennale Internazionale di Architettura di Beijing in Cina. Dal 2012 è direttore della Laurea Specialistica in prodotto alla Naba, Nuova Accademia di Belle Arti di Milano.

MARCO FERRERI, an architect, carries out project research that ranges from industrial design to graphics, from architecture to shop-fitting. His objects are included in prestigious design collections such as the Permanent Design Collection at the New York Museum of Modern Art, the permanent collection of design at the Israel Museum in Jerusalem, the National Contemporary Art Fund Collection in Paris and in important private collections. In 2010, the Milan Triennale dedicated a monographic exhibition to his work. He has taught at the Politecnico in Milan, the Accademia di Belle Arti di Brera in Milan, the Libera Università in Bolzano and the Università degli Studi della Repubblica in San Marino. His works were presented at the 9th Biennale di Architettura in Venice and at the International Biennial Architecture Exhibition in Beijing in China. He has been director of the Specialist Degree in products at the Nuova Accademia di Belle Arti in Milan since 2012.

MARCO FERRERI, architecte, est en charge d'un projet recherche qui va du design industriel aux graphiques, de l'architecture à l'aménagement du magasin. Ses œuvres sont incluses dans des collections prestigieuses de design tels que la Collection Permanente du Design du Musée d'Art Moderne de New York ; la Collection Permanente de Design du Musée d'Israël, à Jérusalem ; la Collection du Fond National d'Art Contemporain de Paris et dans d'importantes collections privées. En 2010, la Triennale de Milan consacre une exposition monographique à son travail. Il a enseigné à l'Ecole Polytechnique de Milan, à l'Académie des beaux-arts de Brera de Milan, à l'Université Libre de Bolzano, et à l'Université de la République de San Marino. Ses œuvres ont été présentées lors de la 9ème Biennale de l'architecture internationale de Venise et à l'Exposition Biennale Internationale de Pékin, en Chine. Il a été directeur de la licence de spécialiste de produits à la Nouvelle Académie des Beaux-Arts de Milan depuis 2012.



MARCO FERRERI, arquitecto, conduce un proyecto de investigación que abarca desde el diseño industrial a la gráfica, desde la arquitectura a la escenografía. Sus objetos forman parte de las prestigiosas colecciones de diseño como "Diseño Colección Permanente" en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, de la colección permanente de diseño del Museo de Israel en Jerusalén, la Colección del Fondo Nacional de Arte Contemporáneo de París e importantes colecciones privadas. En 2010 la Triennale de Milán ha dedicado una muestra monográfica a su trabajo. Ha sido profesor en el Politécnico de Milán, la Academia de Bellas Artes de Brera, en la Universidad Libre de Bolzano y en la Universidad de la República de San Marino. Sus obras se han presentado en la IX Bienal de Arquitectura de Venecia y en la Bienal Internacional de Arquitectura de Beijing en China. Desde 2012 es director de la Especialización en Diseño de Producto en la NABA, Nueva Academia de Bellas Artes en Milán.

МАРКО ФЕРРЕРИ (Marco Ferreri), архитектор, занимается исследованиями архитектурных проектов, охватывающими области от промышленного дизайна до графики, от архитектуры до макетов. Многие из его произведений находятся в известных музеях мира, в том числе в Коллекции Дизайна Музея Современного Искусства в Нью-Йорке (МоМА) и Израильском музее в Иерусалиме, в коллекции Государственного Фонда Современного искусства в Париже и в других престижных частных коллекциях. В 2010 г. Триеннале Милана посвятила его труду важную монографическую выставку. Преподавал в Политехническом Институте в Милане, Академии Искусств Брери в Милане, Свободном Университете Больzano и Университете республики Сан-Марино. Его работы были представлены на 9-ой архитектурной биеннале в Венеции и международной биеннале архитектуры в Пекине (Китай). С 2012г. – заведующий кафедрой промышленного дизайна в Новой Академии Искусств в Милане.

MARCO FERRERI 是建築師其設計專案研究包括工業設計、圖像設計、建築設計和商店裝設等。他的作品被收錄於知名設計藏品中，如紐約現代藝術博物館、以色列耶路撒冷博物館、巴黎全國當代藝術基金會的「永久設計產品」以及私人重要的收藏品中。在2010年，米蘭3年展特別對其作品進行個人展。他曾任教於米蘭的Politecnico、Accademia di Belle Arti di Brera的藝術學院、博爾扎諾的Libera Università大學和聖馬力諾的Università degli Studi della Repubblica大學。他的作品曾經參加威尼斯第9屆的建築雙年展和中國北京的國際建築雙年展。自2012年開始擔任米蘭Nuova Accademia di Belle Arti藝術學院的產品設計系的系主任。



1934DESIGN | FERRERI | IMPRINTING 1+2+3+4
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p.102-103 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 100-150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

FERRERI *imprinting*

XILO1934 | IMPRINTING | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM

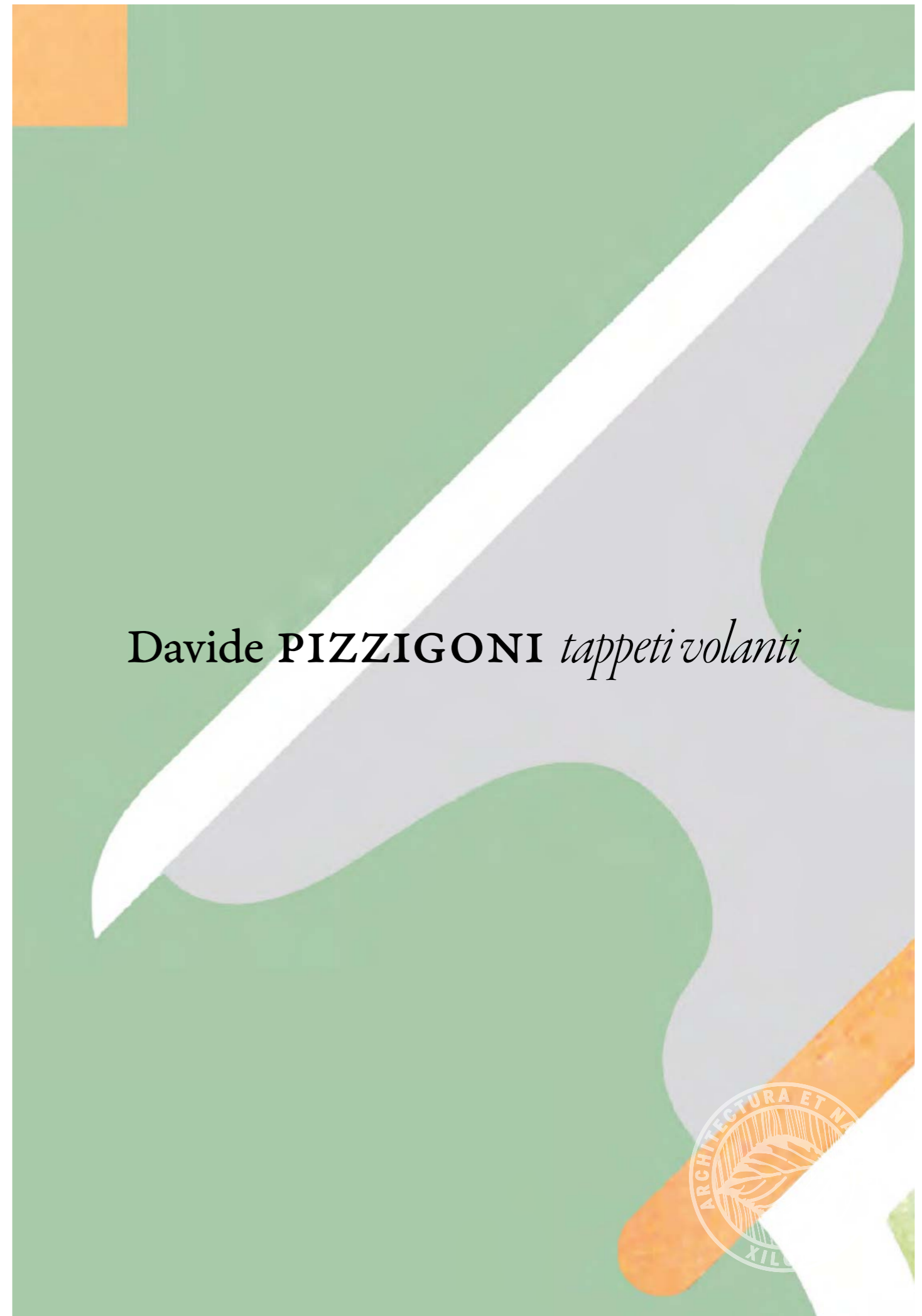


IMPRINTING|2 IMPRINTING|3 IMPRINTING|4





1934DESIGN | PIZZIGONI | TAPPETO VOLANTE 3
dimensione su richiesta/size on request 1500 x 2400 mm, su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p. 108-109 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



Daide PIZZIGONI *tappeti volanti*



È del 1986 la prima personale di pittura di **DAVIDE PIZZIGONI**. Collabora con Olivetti per manifesti, copertine, litografie e serigrafie. In seguito crea le scene e i costumi di opere liriche e balletti a Zurigo, Vienna, Tokyo. L'esperienza del teatro lo spinge, a partire dal 1995, a iniziare una ricerca sulla spazio che si verrà delineando sempre più come una vera e propria indagine su "La Forma del Vuoto", ricerca che si basa su considerazioni etiche e filosofiche che lo portano a indagare la dimensione fisica ed esistenziale del vuoto, i cui studi proseguono tuttora. Progetta e realizza scenografie per programmi televisivi dedicati al mondo dell'architettura e del design. Mostre personali a Milano, Roma, New York, Tokyo e Osaka. Dal 2008 lavora sul tema degli invisibili operando su tre direttrici: I Guardiani dei musei, Gli Uomini del XXI secolo, quelli che non ci sono più, I Santi : chi sono i santi oggi; lavoro condotto insieme con Fabrizio Bergamo.

DAVIDE PIZZIGONI made his first painting in 1986. Collaborates with Olivetti for posters, book covers, lithographs and serigraphs. Moreover, creates sets and costumes for operas and ballets in Zurich, Vienna, Tokyo. The experience of the theater led him, beginning of 1995, to start a research space that will be emerging more and more like a real survey on "The Shape of the Void", research that is based on ethical and philosophical considerations that lead him to investigate the physical size and existential vacuum, whose studies still continue. It designs and builds sets for television programs dedicated to the world of architecture and design. Solo exhibitions in Milan, Rome, New York, Tokyo and Osaka. Since 2008 he has been working on the theme of the invisible working on three lines: The Guardians of the museums, The Men of the twenty-first century, Those who are gone, The Saints: who are the saints today; work conducted together with Fabrizio Bergamo.

DAVIDE PIZZIGONI crée sa première peinture en 1986. Il collabore avec Olivetti sur des affiches, des couvertures de livres, des lithographies et des sérigraphies. De plus, il crée des décors et des costumes pour des opéras et des ballets à Zurich, à Vienne et à Tokyo. L'expérience du théâtre l'a amené, dès 1995, à rechercher un espace qui émergera, de plus en plus, telle une véritable enquête sur « Shape of the Void – La forme du vide ». C'est une recherche fondée sur des considérations éthiques et philosophiques qui le poussent à enquêter sur la taille physique et le vide existentiel, dont les études se poursuivent. Il conçoit et construit les décors pour des programmes de télévision dédiés au monde de l'architecture et du design. Il effectue des expositions en solo à Milan, à Rome, à New York, à Tokyo et à Osaka. Depuis 2000, il travaille sur le thème l'action invisible sur trois lignes : Les gardiens de musées, Les Hommes du XXIe siècle, ceux qui n'existent plus, les Saints, qui sont les saints aujourd'hui ; travaux menés en collaboration avec Fabrizio Bergamo.



DAVIDE PIZZIGONI en 1986 inaugura su primera exposición personal de pintura. Colabora con Olivetti en los pósters, tapas de los libros, litografías y serigrafías. Por otra parte crea la escenografía y el vestuario para las óperas y ballet en Zúrich, Viena, Tokio. La experiencia de haber trabajado en el teatro lo impulsa, al principio del año 1995, a investigar el espacio que va a estar emergiendo más y más como una búsqueda verdadera de "La forma del vacío". Esta investigación se basa en las consideraciones éticas y filosóficas que lo guían para investigar el tamaño físico y existencial del vacío, y esos estudios aún continúan. Diseña y crea las escenografías para los programas de televisión dedicados al mundo de arquitectura y diseño. Ha presentado sus exposiciones personales en Milán, Roma, Nueva York y Osaka. Desde 2008 está trabajando en la invisibilidad explorando tres líneas: Los guardianes de los museos, El hombre del siglo XXI, Los que no están más, Los Santos, quiénes son los santos hoy; trabajando junto con Fabrizio Bergamo.

ДАВИДЕ ПИЦЦИГОНИ (Davide Pizzigoni), нарисовал свою первую картину в 1986 году. Совместно с Оливетти создает постеры, книжные обложки, литографы и сериграфы. Кроме этого создает декорации и костюмы для оперы и балета в Цюрихе, Вене, Токио. В начале 1995 года театральный опыт привел его к изучению пространства. Исследование «Форма Пустоты» (The Shape of the Void) основано на его этических и философских суждениях о физическом размере и экзистенциальном вакууме. Выступает дизайнером и создателем декораций для телевизионных программ, посвященных архитектуре и дизайну. Сольные выставки в Милане, Риме, Нью-Йорке, Токио и Осак. С 2008 года совместно с Фабрицио Бергамо снимает серии фотографий о невидимых работниках: первая серия – «Смотрители музеев», вторая – «Мужчины двадцать первого века» и третья – «Ушедшие – Святые и живые святые».

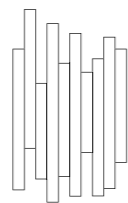
DAVIDE PIZZIGONI 於1986開始作畫，他與Olivetti合作設計海報、書籍封面、版畫和絲網版畫。此外，他也在蘇黎世、維也納、東京設計歌劇佈景和服裝，劇院的經驗讓他在1995年初即開始研究空間更像是「虛空的形狀」，這樣的倫理和哲學看法讓他深入研究實體尺寸和真空的存在，其研究仍繼續中。該公司設計製作全球建築設計的電視節目，其個展現於米蘭、羅馬、紐約、東京和大阪。自2008年以來一直從事3個主題的幕後工作：即與Fabrizio Bergamo合作下的博物館守護者、二十一世紀的男人、當代的聖徒等。



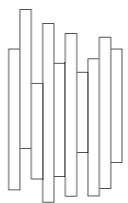
1934DESIGN | PIZZIGONI | TAPPETO VOLANTE 2
dimensione decoro/design size 1050 x 1680 mm, su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2200 mm, info p.108-109 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

PIZZIGONI *tappeti volanti*

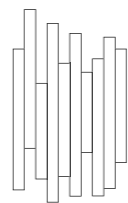
XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 1
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 2
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING

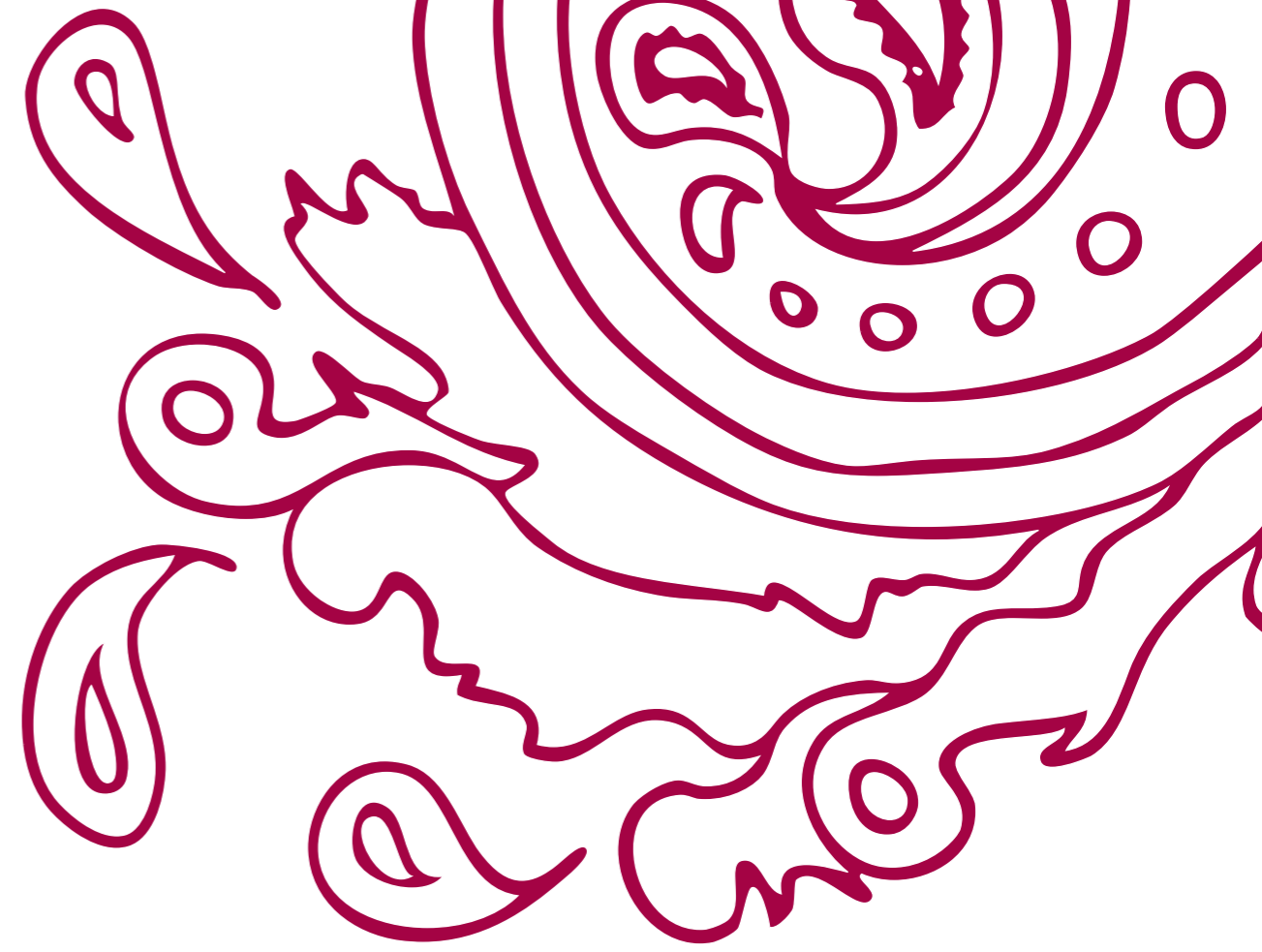


XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 3
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING





1934DESIGN | DAL BIANCO | PAISLEY 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 114-115 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



Carlo DAL BIANCO *paisley*



CARLO DAL BIANCO, architetto e designer, apre il suo studio a Vicenza nel 1993. Fin dall'inizio si occupa di restauro monumentale di palazzi ed edifici storici. Il suo interesse per l'architettura, per i dettagli degli interni e la passione per il collezionismo, lo portano ad includere tra i suoi lavori anche il product e interior design. Dal 2001 inizia una proficua collaborazione con Bisazza per la progettazione della nuova sede, dei flagship stores nel mondo e di gran parte delle collezioni in mosaico, contribuendo alla definizione di una nuova immagine aziendale. Nel 2004 e nel 2006 vince il premio Elle Decoration International Awards.

Negli ultimi anni la sua attività professionale si indirizza verso la progettazione di elementi d'arredo e complementi, che lo portano a relazionarsi con prestigiose realtà internazionali.

Con la manifattura di porcellane Fuerstenberg disegna un servizio per l'alta gastronomia, con Rapsel e RexaDesign affronta il tema dell'arredo bagno in Corian e, in occasione del Salone del Mobile di Milano 2012, presenta con Campeggi un coffee-table luminoso. Nello stesso anno inizia la collaborazione con Mosaico+ per la realizzazione di nuove collezioni.



CARLO DAL BIANCO, architect and designer, opens his firm in Vicenza in 1993. Since the beginning of his career he dedicates particular attention to the renovation of buildings of the past. His passion for the historical architecture, for both the exterior and interior details of the buildings, his interest in collecting items, conveys him to include interior and product design projects inside his portfolio. Since 2001 he has began a fertile and profitable collaboration with Bisazza, by designing the factory headquarter, the worldwide flagship stores and most of the mosaic collection. In 2004 and in 2006 Carlo Dal Bianco won the Elle Decoration International Awards. In the last years he turned his attention to furnishing and product design, working with prestigious international companies. He designed a bone china service for Fuerstenberg, then approached to Corian bathroom furniture with Rapsel and Rexa Design and he presented a luminous coffee-table with Campeggi at Salone del Mobile 2012 in Milan. Nowadays he is working with Mosaico+ designing new mosaic collections.



CARLO DAL BIANCO, architecte et designer, ouvre son entreprise en 1993. Depuis le début de sa carrière, il consacre une attention particulière à la rénovation des anciens bâtiments. Sa passion pour l'architecture historique, à la fois pour les détails extérieurs et intérieurs des bâtiments, son intérêt pour la collecte d'objets, lui donne l'idée d'inclure, dans son portfolio, des projets de design d'intérieur et de produits conceptuels. Depuis 2001, il a initié une collaboration fertile et rentable avec Bisazza, en créant le design du siège de l'usine, les magasins vedettes à travers le monde et la plupart de la collection de mosaïques. En 2004 et en 2006, Carlo Dal Bianco a remporté le prix Elle de Décoration Internationale. Dans les dernières années, il s'est tourné vers le design du mobilier et des produits, en collaboration avec des entreprises prestigieuses internationales. Il a conçu un service en porcelaine pour Fuerstenberg, il s'est ensuite penché sur le mobilier de la salle de bains Corian avec le design Rapsel et Rexa et il a présenté une lumineuse table-basse avec Campeggi au Salone del Mobile en 2012 à Milan. Aujourd'hui, il travaille avec Mosaico+ en créant des collections de mosaïques.

CARLO DAL BIANCO, arquitecto y diseñador, abrió su estudio en Vicenza en 1993. Desde el principio de su carrera se dedica a la restauración de los palacios monumentales y edificios históricos. Su interés por la arquitectura, por los detalles del interior y su pasión por el coleccionismo le llevó a incluir entre sus obras también el diseño de producto y de interiores. A partir de 2001, comenzó una fructífera colaboración con Bisazza para el diseño de la nueva sede de las tiendas flagship stores en el mundo y de la gran parte de las colecciones de mosaico. En 2004 y 2006 Carlo Dal Bianco ganó el premio Elle Decoration International Awards. En los últimos años, su actividad profesional se orienta hacia el diseño de piezas de mobiliario y accesorios, trabajando con prestigiosas compañías internacionales. Con la fábrica de porcelana Fuerstenberg diseñó un servicio de alta cocina, con Rapsel y Rexa Design aborda el tema de los muebles de baño en Corian, y con ocasión del Salón del Mueble de Milán 2012 presenta con Campeggi una mesa de café luminosa. Actualmente trabaja con Mosaico+ en la creación de nuevas colecciones de mosaico.

КАРЛО ДЕЛЬ БЬЯНКО (Carlo Dal Bianco), архитектор и дизайнер. В 1993 году открыл собственную фирму в г. Виченца. С самого начала своей карьеры уделяет особое внимание реставрации старых зданий. Портфолио его проектов в сфере дизайна интерьеров и промышленного дизайна отображает страсть к исторической архитектуре, экстерьеру и интерьеру зданий, коллекционированию. В 2001 г. началось его сотрудничество с фабрикой Bisazza, он выступил дизайнером главного офиса фабрики, флагманских магазинов бренда по всему миру, а также создал большую часть мозаичной коллекции. В 2005 и 2006 году Карло дель Бьянко стал обладателем премии «Elle Decoration International Awards». В последнее время занимается промышленным дизайном и меблировкой интерьеров совместно с именитыми международными компаниями. Он создал коллекцию фарфорового сервиза для компании «Fürstenberg». Является автором коллекций мебели для ванной комнаты из искусственного акрилового камня компаний «Rapsel» и «Rexa Design». В 2012 году представил кофейный столик с подсветкой, выполненный на заказ компанией «Campeggi» на выставке мебели (Salone del Mobile) в Милане. В настоящее время занимается созданием новых коллекций мозаики с фабрикой Mosaico+.

CARLO DAL BIANCO 是建築師和設計師於1993年在維琴察 (Vicenza) 創立自己的公司, 在其設計生涯的起頭, 即特別着力於歷史建築的翻新。他對歷史建築的內外設計具有相當的熱情, 對此具有收藏的興趣, 讓其設計上的熱情遍及室內設計和產品設計。自2001年起, 開始與Bisazza合作藉由設計工廠總部、全球的旗艦店和大部份的馬賽克收藏品開始其多產和獲利甚豐的合作。在2004和2006年, Carlo Dal Bianco 贏得Elle Decoration International Awards的國際裝飾設計大獎。最近幾年來, 開始與國際知名的公司合作, 將事業重點轉移到傢具和產品設計。他為Fuerstenberg設計骨瓷產品, 也與為Rapsel and Rexa設計公司合作設計Corian的浴室傢具產品, 2012年在米蘭與Campeggi合作在Salone設計出具有照明功能的咖啡桌。目前與Mosaico+合作設計出新穎的馬賽克藝術藏品。



1934DESIGN | DAL BIANCO | PAISLEY 3
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 114-115 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

DAL BIANCO *paisley*

XILO1934 | PAISLEY | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



XILO1934 | PAISLEY | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM

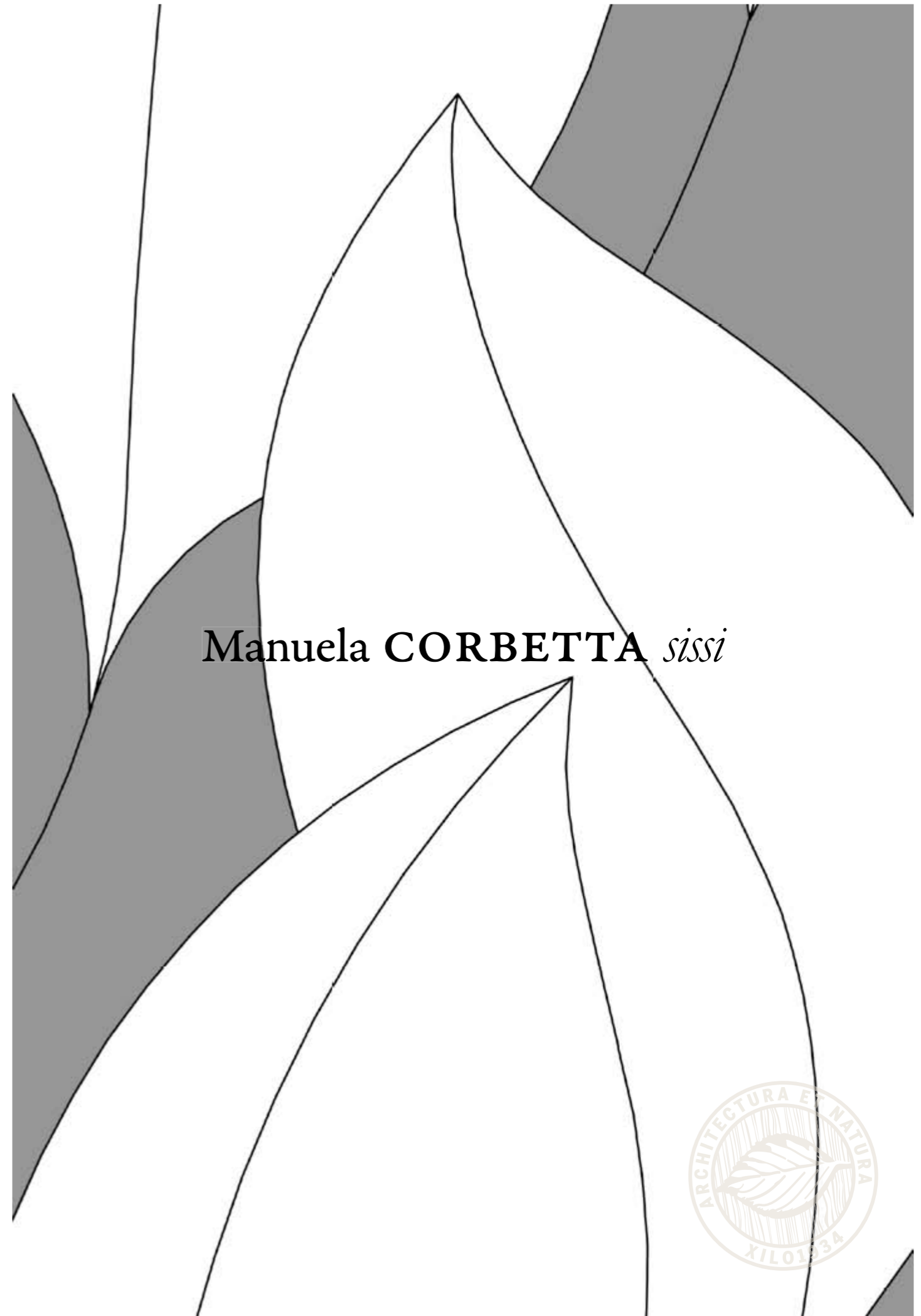


XILO1934 | PAISLEY | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 122-123 / 136



MANUELA CORBETTA nasce a Milano dove consegue la laurea in Architettura nel 1983. Ha collaborato alla progettazione di interni e di edifici di nuova realizzazione, in particolare: edifici religiosi in Costa d'Avorio, ristrutturazione palazzina Liberty a Milano, ristrutturazione di chiostro, cortile Pio IX, cripta e aula magna dell'Università Cattolica di Milano, progettazione piani di recupero. La sua attività spazia dall'architettura al design e alla ricerca grafica, comprendendo una particolare attenzione all'analisi energetica degli spazi secondo i principi Feng Shui. Tra i suoi lavori: la progettazione di un villaggio turistico ad Isla de Roatan, Honduras; la progettazione di decori in mosaico su pannelli, produzione Appiani, e allestimento di Show Room a Hong Kong; la progettazione di una panca per compostaggio "Sunflower" che ha partecipato a diverse manifestazioni, tra cui la XI edizione della Fiera di Verona "Abitare il Tempo" e "Orti d'artista" presso la Società Umanitaria di Milano; lo sviluppo di serie di piastrelle in ceramica (evergreen) per Ceramica Bardelli (spring, universo, sargassi, onde) per Progetti Interior; collaborazione con riviste di architettura e arredamento quali: Gioia Casa, Bagno e Accessori, BagnoDesign, Porte e Finestre, Energia Solare e rinnovabili.

MANUELA CORBETTA was born in Milan where she graduated in Architecture in 1983. She collaborated on the design of residential and office interiors, and new buildings, in particular: religious buildings in Ivory Coast, restructuring of "Palazzina Liberty" in Milan, cloister renovation, Pius IX courtyard, crypt and great hall of the Catholic University of Milan. Her activity ranges from architecture to design, from graphic research to Feng Shui projects. Among her professional activities: the design of a resort at Isla de Roatan, Honduras; the design of decoration in mosaic panels, Appiani production, and setting up of showroom in Hong Kong; the design of "Sunflower" composting bench, which took part in the 11th "Abitare il Tempo" Show in Verona and "Orti d'artista" at Società Umanitaria in Milan; the development of series of ceramic tiles (Evergreen) for Ceramica Bardelli, ("Spring", "Universo", "Sargassi" and "Onde") for Progetti Interior; collaboration with architecture and interior design magazines such as: Gioia Casa, Bagno e Accessori, BagnoDesign, Porte e Finestre, Energia Solare e rinnovabili.

MANUELA CORBETTA est née à Milan où elle s'est formée en architecture en 1983. Elle a collaboré à la conception des intérieurs résidentiels et de bureaux, et de nouveaux bâtiments, en particulier: des édifices religieux en Côte D'Ivoire, la restructuration de « Palazzina Liberty » à Milan, la rénovation de cloître, la cour Pie IX, la crypte et la grande salle de l'Université Catholique de Milan. Son travail va de l'architecture à la conception, de la recherche graphique aux projets Feng Shui. Parmi ses activités professionnelles: le design d'une station touristique sur l'île de Roatan, au Honduras; le concept de décoration en panneaux de mosaïque, la production Appiani, et la mise en place de salle d'exposition à Hong-Kong; la conception du banc de compostage « Tournesol », qui a pris part au 11ème spectacle « Abitare il tempo » à Verone et « Orti d'artista » à la Società Umanitaria de Milan; le développement de la série de carreaux de céramique (Evergreen) pour Ceramica Bardelli, (« Printemps », « Sargassi » et « Onde ») pour Progetti Interior; collaboration avec des magazines d'architecture et de design intérieur tels que: Gioia casa, Bagno e Accessori – Bains et accessoires, Bagno Design – Design de salle de bains, Porte e Finestre – Porte et fenêtre, Energia Solare e rinnovabili – Energie solaire et renouvelable.



МАНУЭЛА КОРБЕТТА (Manuela Corbetta) родилась в Милане и там же окончила факультет архитектуры в 1983 году. Сотрудничала с различными архитектурными студиями в проектировании интерьеров и новых зданий, в частности: религиозных строений на Берегу Слоновой Кости, в разработке плана реконструкции здания Liberty в Милане, реконструкции внутреннего двора папы Пия IX, крипты и актового зала Миланского Католического Университета. Сфера её деятельности охватывает архитектуру, дизайн, графику и оформление интерьеров по Фэн-шуй. Осуществленные проекты: проект туристического поселка на острове Исла-де-Роатан в Гондурасе, дизайн декоративных панелей из мозаики Appiani и их последующая установка в выставочном зале в Гон-Конге, дизайн панели «SUNFLOWER», которая приняла участие в XI выставке «Abitare il Tempo» в Вероне и на выставке «Orti d'artista» в залах «Società Umanitaria» («Гуманитарного Общества») в Милане. Она внесла свой вклад в создание коллекции керамической плитки (Evergreen) для фабрики Bardelli и создала новую линию керамики Spring, Universo, Sargassi и Onde для марки Progetti Interior. Сотрудничает с архитектурными и дизайнерскими изданиями Gioia Casa («Радостный Дом»), Bagno e Accessori («Ванная и Аксессуары»), Bagno Design («Дизайн ванных комнат»), Porte e Finestre («Двери и Окна»), Energia Solare («Солнечная Энергия») и другими.

MANUELA CORBETTA 生於米蘭，在1983年自建築系畢業。她與住宅和辦公室室內設計師合作設計出新建築的作品，尤其是象牙海岸的宗教建築和米蘭的「自由廣場」、修道院庇護九世庭院、米蘭天主教大學地下室和大禮堂的改建。她的藝術作品包括建築、設計、圖像研究和風水設計專案。其個人的專業成就：設計修復洪都拉斯的Roatan島、馬賽克裝飾設計、Appiani製造、香港展示間的設立、「向日葵」組合式板凳，此作品曾參加維羅納（Verona）的第11屆「Abitare il tempo」展覽和米蘭動物保護協會的「Orti d'artista」展覽、為Ceramica Bardelli設計開發出一系列的瓷磚（長春系列）、Progetti室內設計公司的「Spring」、「Universo」、「Sargassi」、「Onde」等作品，與建築師和室內設計專業雜誌合作，如Gioia Casa、Bagno e Accessori、Bagno Design、Porte e Finestre、Energia Solare e rinnovabili。



1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 8*8A
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 122-123 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1000-2500 mm, info p. 138-139



1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 122-123 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

CORBETTA *sissi*

XILO1934 | Sissi |
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | COMPRI | MAPS
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 128-129 / 136*
Maxitavole B5 - 13 x 100-150-200 x 1000-2500 mm, *info p. 138-139*

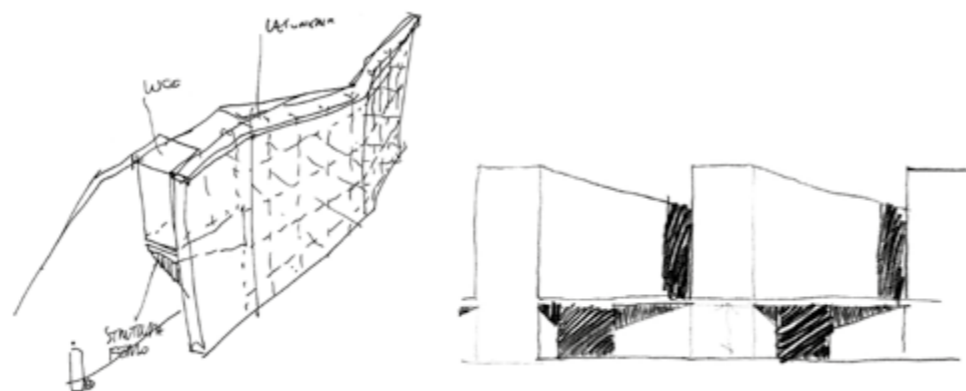
Luca COMPRI *maps*



LUCA COMPRI, architetto, dal 2001 al 2004 comincia a sviluppare a pieno il tema della progettazione sostenibile, sperimentando in modo pionieristico tecniche e materiali da costruzione quali il legno e la terra cruda. Nel 2004 apre il proprio studio a Varese. In ogni lavoro, l'interesse principale resta il medesimo: da un lato, la ricerca spaziale legata alla fruizione dell'architettura e quindi al rapporto diretto con chi la vive; dall'altro, il tentativo continuo di ibridare i valori propri e irripetibili della natura con l'anima geometrica e razionale dell'architettura. Dal 2008 è consulente nazionale per l'ANAB (Associazione Nazionale Architettura Bioecologica), svolge attività didattica, scrive articoli su riviste di architettura e partecipa a convegni relativi ai temi del costruire sostenibile. Da qualche anno svolge un'intensa attività di progettazione anche in Ciad.

LUCA COMPRI architect, 2001-2004 begins to fully develop the theme of sustainable design, experiencing a pioneering techniques and building materials such as wood and clay. In 2004 he opened his own studio in Varese. In each work, the main interest remains the same: on the one hand, space research related to the use of the architecture and then to a direct relationship with those who live; on the other hand, the ongoing attempt to hybridize the particular values and irreproducible nature of the soul with geometric and rational architecture. Since 2008 he has been a consultant for the National ANAB (National Association of Bio-ecological Architecture), he teaches, writes articles about architectural journals and participates at conferences on the topics of sustainable building. For the last couple of years he has begun to work intensively in Ciad.

LUCA COMPRI Architecte. Entre 2001-2004, il commence à développer pleinement le thème du design durable, essayant une des techniques d'avant-garde et des matériaux de construction tels que le bois et l'argile. En 2004, il ouvre son propre studio à Varese. Dans chacune de ses œuvres, le principal intérêt reste le même : d'une part la recherche spatiale liée à l'utilisation de l'architecture et à une relation directe avec ceux qui y vivent ; d'autre part, la tentative en cours d'hybrider les valeurs particulières et la nature non-reproductible de l'âme avec une architecture géométrique et rationnelle. Depuis 2008, il est consultant pour le ANAB National (Association Nationale d'Architecture Bioécologique), il enseigne, écrit des articles pour des revues d'architecture et participe à des conférences sur des thèmes de construction durable. Ces deux dernières années, il a commencé à travailler de manière intensive à Ciad.



LUCA COMPRI, arquitecto, de 2001 a 2004 empieza a desarrollar a pleno el tema del diseño sustentable, experimentando de manera pionera, las técnicas y los materiales de construcción, como por ejemplo la madera y la tierra cruda. En 2004 abrió su estudio en Varese. En cada trabajo mantiene el mismo interés principal: por un lado, la investigación del espacio relacionada con el uso de la arquitectura que luego entra en la relación directa con las personas que en ella viven; por otro lado el intento continuo de hibridar los valores particulares y la naturaleza irreproducible con la arquitectura geométrica y racional. Desde el año 2008 ha sido consultor de la ANAB nacional (Asociación Nacional de la Arquitectura Bioecológica), es docente, escribe artículos sobre revistas de arquitectura y participa en las conferencias sobre los temas de la construcción sustentable. En los últimos años empezó a trabajar intensamente en El Chad.

ЛУКА КОМПРИ (Luca Compri), архитектор. В 2001-2004 гг. начинает активно разрабатывать концепцию экологического дизайна, применяя новаторские технологии и такие материалы как дерево и глина. В 2004 году открыл свою студию в г. Варессе. Основная тема его работ остается неизменной: с одной стороны – исследование пространства с перспективы архитектуры, а затем непосредственное отношение с теми, кто живет в нём; с другой стороны – постоянное стремление объединить определённые свойства и невозможный характер души с геометрической и рациональной архитектурой. С 2008 года выступает консультантом Национальной Ассоциации Биоэкологической архитектуры (ANAB). Читает лекции, преподает, пишет статьи для архитектурных журналов и принимает участие в конференциях посвященных проблемам зеленого строительства. Последние несколько лет активно работает в Чаде.

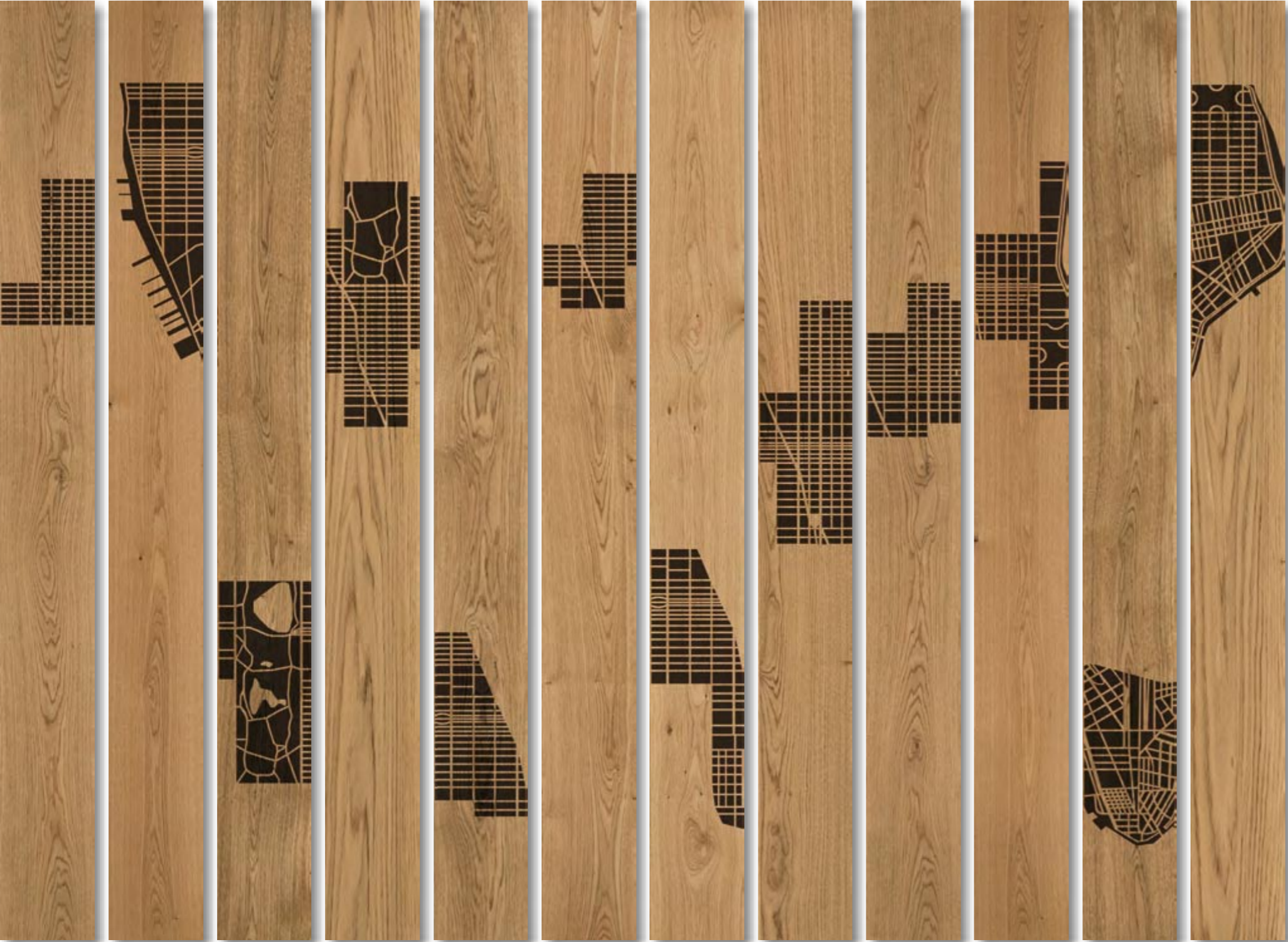
LUCA COMPRI 是建築師，於2001-2004期間開始全力開發永續設計的主題，體驗先進科技和建材如木材和黏土等。在2004年於瓦雷澤開設了自己的工作室，在其每件作品中都有相同的重點：在某方面，對建築空間及其直接的關係進行相關的研究，在另一方面，持續整合靈魂中特定價值和無法再製特性與幾何理性建築間的關係。自2008年開始，即擔任生態建築協會的顧問，他教書、撰寫建築期刊並參與永續建物主題的相關會議。最近幾年開始活躍於賽德 (Ciad) 地區。



1934DESIGN | COMPRI | MAPS
 su/on Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 128-129 / 136*
 Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 138-139* - Maxitavole **E1** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *vedi catalogo generale / see general catalogue*

COMPRI *maps*

XILO1934 | MAPS
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | TEMPIA BONDA | RAMOSCELLI 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 134-135 / 136
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

Paolo TEMPIA BONDA *ramoscelli*



PAOLO TEMPIA BONDA, architetto, si occupa di progettazione a tutto tondo spaziando dall'architettura al design industriale alla grafica. Il primo contatto col mondo del design avviene nel 1989 quando, ancora studente, vince un concorso internazionale per la creazione di un quadrante Swatch. In seguito, collaborando con molte aziende italiane e straniere, disegna sia prodotti seriali per la grande industria (tra cui ascensori, hi-fi, strumenti per l'ultra-alto vuoto, involucri e sistemi di facciata) sia pezzi unici o serie limitate (mobili, lampade, complementi d'arredo, gioielli ecc.). Nella propria ricerca sperimenta continuamente nuove tecnologie, in particolare su materiali impiegabili in ambito architettonico e nell'interior design. Attraverso la MYdesign srl, di cui è amministratore unico, opera principalmente a contatto di realtà industriali per portare innovazione estetica, di processi e di prodotto in molteplici ambiti. All'attività di progettista affianca quella didattica: insegna presso l'Istituto Europeo di Design di Milano dal 1999.

PAOLO TEMPIA BONDA, an architect whose designs range all around from architecture to industrial design to graphics. His first contact with the world of design was in 1989 when, still a student, he won an international competition for the creation of a Swatch dial. Following on from this, he has worked with many Italian and foreign companies, designing both mass-produced products for big industry (including elevators, hi-fi equipment, instruments for ultra high vacuum technology, cladding and façade systems) and unique or limited series pieces (furniture, lamps, furnishings, jewellery etc). In his own research he continuously experiments with new technologies, in particular with materials which can be used in architectural and interior design environments. Through MYdesign srl, of which he is Chief Executive, he mainly works with industrial realities in order to aesthetically innovate processes and products in multiple areas. Along with his designer activity, he combines a didactic work: he has been teaching at the European Institute of Design in Milan since 1999.

PAOLO TEMPIA BONDA, architecte dont les designs sont un mélange d'architecture, de design industriel et de graphiques. Son premier contact avec le monde du design fut en 1989, quand, encore étudiant, il a remporté un concours international pour la création d'une montre de la ligne Swatch. Par la suite, il a collaboré avec de nombreuses compagnies italiennes et étrangères, concevant des produits fabriqués en série pour la grande industrie (y compris les ascenseurs, les équipements hi-fi, les outils ultra-haute technologie sous vide, bardage et façade) et des pièces uniques ou des séries limitées (meubles, lampes, mobilier, bijoux, etc.). Dans sa propre recherche, il continue l'expérimentation de nouvelles technologies, en particulier avec des matériaux qui puissent être utilisés dans des environnements architecturaux et de design intérieur. Grâce à MYdesign srl, il travaille principalement avec les réalités industrielles pour esthétiquement innover le processus et les produits dans de multiples domaines. Avec son activité de designer, il associe un travail didactique: il enseigne à l'Institut Européen de Design de Milan depuis 1999



PAOLO TEMPIA BONDA arquitecto, diseña todos los aspectos que van desde la arquitectura hasta el diseño industrial y artes gráficas. Su primer contacto con el mundo del diseño tiene lugar en 1989, cuando todavía era estudiante y ganó un concurso internacional para la creación de un cuadrante Swatch. Luego de eso, ha trabajado con muchas empresas italianas y extranjeras, diseña los productos fabricados en serie para el sector industrial (incluyendo ascensores, equipos hi-fi, herramientas para la tecnología ultra-alto vacío, revestimiento y sistemas de fachada) y piezas únicas o series limitadas (muebles, lámparas, muebles, joyas, etc.). En su investigación está continuamente probando nuevas tecnologías, en particular con los materiales que se pueden utilizar para el diseño arquitectónico y de interiores. A través de MYdesign srl, de la que es administrador único, trabaja principalmente con las empresas industriales para la innovación estética de los procesos y productos en muchos ámbitos. Además de su actividad de diseñador, ejerce docencia, enseña en el Instituto Europeo de Diseño en Milán desde 1999.

ПАОЛО ТЕМПИА БОНДА (Paolo Tempia Bonda), архитектор. Работает в сфере архитектуры, промышленного дизайна и графики. Впервые заявил о себе как дизайнер в 1989 г. Ещё будучи студентом, выиграл международный конкурс дизайна циферблатов часов Swatch. С тех пор сотрудничает со многими итальянскими и зарубежными компаниями, создавая дизайн для массовой продукции (включая лифты, hi-fi аппаратуру, инструменты для высоковакуумного оборудования, облицовочные материалы и фасадные системы), а также создаёт дизайн изделий ограниченной серии (мебель, лампы, ювелирные изделия и т.д.). Постоянно экспериментирует с новыми технологиями, особенно с материалами, которые применяются как в архитектуре так и в дизайне интерьеров. Президент компании «MYdesign srl», которая, в основном, специализируется на промышленном дизайне и вносит эстетические инновации в процессы и продукцию различного назначения. Совмещает дизайнерскую и преподавательскую деятельность: с 1999 г. преподаёт в Европейском Институте Дизайна в Милане.

PAOLO TEMPIA BONDA 是建築師其設計領域遍及工業設計和圖像。他在設計業界的出道始於1989年，當時他還是一個學生贏得Swatch手錶的國際創作競賽。自此，他與意大利和其他許多的外國公司合作，同時為大量製造的產品（包括電梯、高傳真音響設備、超高真空科技儀器和幕牆系統）、獨特精品和限量精品（傢具、燈光、外裝和珠寶）設計。在他自己的研究中，他仍持續進行新科技的實驗，尤其是與建築和室內設計環境相關的科技。他在MYdesign設計公司中擔任執行長，許多的設計作品涉足工業界在許多方面促成產品在美學設計過程上的革新。藉由其設計師的工作，他也兼任教職：自1999年起即任教於米蘭的歐洲設計學院。



1934DESIGN | TEMPIA BONDA | RAMOSCELLI 1+2+3
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 134-135 / 136
 Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1000-2500 mm, info p. 138-139

TEMPIA BONDA *ramoscelli*

XILO1934 | RAMOSCELLI | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



RAMOSCELLI | 2



RAMOSCELLI | 3



I934DESIGN - FORMATI STANDARD

STANDARD DIMENSIONS | DIMENSIONS STANDARDS | DIMENSIONES ESTÁNDAR | СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ | 標準尺寸

FONDO: Rovere Slavonja
SPESSORE: 13 mm
 (3,8 mm nominale materiale mobile)
LARGHEZZE: 150 mm
LUNGHEZZE: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
FINITURA: vernice ad acqua
INCASTRO: maschio e femmina (M/F)
 su richiesta: incastro a secco

BACKGROUND: Slavonjan Oak
THICKNESS: 13 mm
 (3,8 mm nominal hardwood top layer)
WIDTHS: 150 mm
LENGTHS: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
FINISH: water based lacquer
LOCKING: tongue and groove (T&G)
 upon request: dry interlock system

FOND: Chêne de Slavonie
ÉPAISSEUR: 13 mm
 (3,8 mm couche supérieure nominale de bois)
LARGEURS: 150 mm
LONGUEURS: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
FINITION: Vernis à base d'eau
VERROUILLAGE: rainure et languette
 sur demande: encastrement à sec

MATERIAL DE BASE: Roble Eslovenia
ESPESOR: 13 mm
 (capa superior de madera noble de 3,8mm nominal)
ANCHO: 150 mm
LARGO: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
ACABADO: barniz a base de agua
SISTEMA DE ENCASTRE: macho-hembra
 sistema click si solicitado

Цвет: Славонский Дуб
Толщина: 13 mm
 (3,8 mm верхний слой из твердой древесины)
Ширина: 150 mm
Длина: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
Отделка поверхности: лак на водной основе
Способ крепления: в шпунт
 по запросу: замковое бесклеевое соединение

背景材質: Slavonja 栎木
厚度: 13 mm
 (3,8 mm 公稱硬木表層)
寬度: 150 mm
長度: 1200 / 1500 / 1800 / 1950 / 2100 mm
FINISH: 水性漆
鎖合: 榫舌和凹槽 (T&G)
 按要求可採用免膠安裝



MAXITAVOLE B5:
120 x 1200 mm



MAXITAVOLE B5:
150 x 1500 mm



MAXITAVOLE B5:
175 x 1500 mm



MAXITAVOLE B5:
200 x 1500 mm



MAXITAVOLE B5:
200 x 1800 mm



MAXITAVOLE B5:
200 x 2000 mm



SPECIAL WHITE:
120 x 1200 mm



SPECIAL WHITE:
150 x 1500 mm



SPECIAL WHITE:
200 x 1500 mm



SPECIAL WHITE:
200 x 1800 mm



SPECIAL WHITE:
200 x 2000 mm



MAXITAVOLE E8:
120 x 1200 mm



MAXITAVOLE E8:
150 x 1500 mm

Nota: per maggiori informazioni si veda catalogo generale pag. 34-45.

Note: for further information please refer to pages 34-45 on our general catalogue.

Remarque: pour plus d'informations veuillez consulter les pages 34-45 sur notre catalogue général.

Nota: para más informaciones por favor consulte las páginas 34-45 de nuestro catálogo general.

Примечание: Более подробная информация представлена на странице 34-45 нашего общего каталога.

提醒您: 欲知詳情請參考本綜合產品型錄的34頁到45頁。

LAVORAZIONE

MANUFACTURE | FABRICATION | ELABORACIÓN | СПОСОБ ПРОИЗВОДСТВА | 製造

Il decoro è eseguito direttamente sulla superficie grezza e successivamente protetto da un generoso strato di vernice. Questo rende il decoro più resistente all'usura ed al calpestio.

The decoration is performed directly on the raw surface and subsequently protected by a generous layer of lacquer. This makes the decoration more resistant to wear and foot traffic.

La décoration est réalisée directement sur la surface brute et ensuite protégée par une généreuse couche de laque. Cela rend le décor plus résistant à l'usure et à la circulation à pied.

La decoración está hecha directamente en la superficie sin tratamiento y luego posteriormente protegida por una generosa capa de barniz, lo cual la hace más resistente al desgaste y circulación de personas.

Роспись наносится на необработанную поверхность и после этого покрывается защитным толстым слоем лака. Таким образом, паркет становится более износостойчивым и устойчивым к следам от обуви.

提供素材表面的裝飾可藉由一般塗漆層保護，讓裝飾部位可抗磨耗和頻繁足踏。

SCELTE

SELECTIONS | SELECTIONS | VARIEDADES | КОЛЛЕКЦИИ | 選擇



XILO1934 | CLASSICA



XILO1934 | NATURALE

RIFERIMENTO NORMATIVA | REGULATION REFERENCE | NORMES DE RÉFÉRENCE | RIF. NORMAS |

ПАРАМЕТРЫ ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ | 規例參考

Xilo 1934 nel valutare le scelte adotta le normative UNI-EN 13489:2004/ classe libera, UNI-EN 13226:2004/ classe libera, UNI-EN 13228:2004/ classe libera.

Xilo 1934 follows the UNI-EN 13489:2004/free class, UNI-EN 13226:2004/free class and UNI-EN 13228:2004/ free class in the evaluation of its grades.

1934 Xylo dans l'évaluation des choix, adopte les normes l'UNI-EN 13489:2004 / classe, UNI-EN 13226:2004 / classe, UNI-EN 13228:2004 / classe libre

Xilo 1934 para sus calidades persigue las normas l'UNI-EN 13489:2004 / clase, UNI-EN 13226:2004 / clase, UNI-EN 13228:2004 / clase libre

XILO 1934 отбирает древесину по стандартам UNI-EN 13489:2004/свободный класс, UNI-EN 13226:2004/ свободный класс, UNI-EN 13228:2004/ свободный класс.

Xilo 1934产品等级评估遵循UN I-EN 13489:2004/free class, UN IEN 13226:2004/free class 和UN I-EN 13228:2004/ free class。

CARATTERISTICHE LATO NON VISIBILE | CHARACTERISTICS NON VISIBLE SIDE | CARACTERISTIQUE CÔTÉ NON VISIBILE |

CARACTERISTICAS LADO NO-VISIBLE | ПАРАМЕТРЫ ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ | 背面特征

Tutte le caratteristiche sono consentite senza limiti di dimensioni o di quantità se non compromettono la resistenza all'usura o alla qualità della resistenza all'usura del parquet.

All characteristics are allowed without size or quantity limits, if these do not impair the strenght or the wearing quality of the wood floor.

Toutes les caractéristiques sont permises sans limite de taille ou de quantité si elles ne compromettent pas la résistance à l'usure ou la qualité de la résistance à l'usure du parquet.

Todas las características son permitidas sin limite de tamaño o cantidad con tal que no comprometan la resistencia. scelte

Допускаются любые характерные для древесины пороки, без ограничения по размеру и количеству, если они не влияют на прочность и износостойкость деревянного пола.

在不损害木地板强度和耐磨性的条件下,允许所有性质并且无大小或数量限制。

CARATTERISTICHE LATO VISIBILE | CHARACTERISTICS FRONT SIDE | CARACTERISTIQUE CÔTÉ VISIBILE |

CARACTERISTICAS LADO VISIBILE | ПАРАМЕТРЫ ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЫ - 正面特征

CLASSIFICA CLASSIFICATION CLASSIFICATION CLASE НАИМЕНОВАНИЕ 种类	CLASSICA	NATURALE
Alburno Alive sap Aubier Sain Desalburada Заболонь 边材	Ammesse piccole porzioni Allowed small areas Admis en petites portions Permitida en pequeñas cantidades Допускается в небольших количествах 小部分内允许	Ammessso Allowed Admis Permitida Допускается 允许
Nodi sani Alive and closed knots Noeuds sains Nudos sanos живые и невыпадающие сучки 活节	Ammessi Allowed Admis Permitidos Допускаются 允许	Tutte le caratteristiche sono consentite senza limiti di dimensioni o di quantità se non compromettono la resistenza all'usura o alla qualità della resistenza all'usura del parquet. All characteristics are allowed without size or quantity limits, if these do not impair the strenght or the wearing quality of the wood floor.
Nodi marci Rotten knots Noeuds pourris Nudos marchitados Табачные сучки 死节	Ammessi se riparati Allowed if repaired Admis si réparés Permitidos si arreglados Допускаются зашпаклеванные 修复后允许	Toutes les caractéristiques sont permises sans limite de taille ou de quantité si elles ne compromettent pas la résistance à l'usure ou la qualité de la résistance à l'usure du parquet.
Alterazioni di colore giallo Alteration to yellow colour Altération de couleur jaune Alteraciones en color amarillento Изменение цвета (желтизна) 蚀变黄色	Ammesse Allowed Admis Permitidos Допускается 允许	Todas las características son permitidas sin limites de tamaño con tal de que no comprometan la resistencia de parquet o su resistencia a la abrasión. Допускаются любые характерные для древесины пороки, без ограничения по размеру и количеству, если они не влияют на прочность и износостойкость деревянного пола.
Spaccature Splits Eclats Grietas/hendiduras Нитывые трещины 裂縫	Ammesse max. 30 mm Allowed max. 30 mm Admis maximum 30 mm Permitido Max 30 mm Допускаются макс. 30 мм 最大允许30毫米	在不损害木地板强度和耐磨性的条件下,允许所有性质并且无大小或数量限制。
Parte di corteccia Part of bark Partie d'écorce Corteza Обол 部分树皮	Non ammessa Not allowed Non admis No permitido Не допускается 不允许	
Serolature Cracks Fissures Fissuras Трещины 间隙	Ammesse se lievi Allowed if small Admise si petites Permitidas si resueños Допускаются небольшие 轻微可允许	
Fibratura aggrovigliata o deviata Tangled or diverted fiber Grain emmêlé ou détournées Grano irregular Смещение и свислость волокон 不规则纹理	Ammesssa Allowed Admis Permitida Допускается 允许	
Cuore sano Good heart Coeur sain Corazón sano Сердцевина 优质心材	Ammessso Allowed Admis Permitido Допускается 允许	
Differenza di colore (incluso il cuore rosso e nero) Difference of colour (included red and black heart) Différence de couleurs (y compris le coeur rouge et noir) Diferencias de color (incluido cora són rojo y negro) Сбой по цвету (в том числе красные и черные пятна) 心材色差 (包括红心和黑心)	Ammesssa Allowed Admis Permitida Допускается 允许	
Macchie e tracce di listelli Stains and lath marks Taches et traces de lattes Manchas y huellas de listeles Пятна и полосы от прокладочных реек 可见的污点和板条痕迹	Ammessi Allowed Admis Permitidos Допускаются 允许	
Specchiature Maille (Rays) Maille Espejos Лучи 木质线	Ammesse Allowed Admis Permitidas Допускаются 允许	
Alterazioni biologiche Biological degradation Altérations biologiques Alteraciones biológicas Биологические изменения 生物降解	Non ammessa Not Allowed Non admis No permitidas Не допускается 不允许	Non ammessa, ad esclusione della moschettatura Not allowed, except black pin holes only Non admis, à l'exclusion de la piqûre morte Agujero de carcoma muerto permitido Не допускаются, за исключением черных точечных отверстий 除自然虫眼外一律不允许

DESIGNERS

Cinzia ANGUISSOLA	84
ROSAE	84
Fiorella BONANNO	6
KIMANO	6
Carlo DALBIANCO	110
PAISLEY	110
Nigel COATES	68
ARCHIPETALI	68
Luca COMPRI	124
MAPS	124
Manuela CORBETTA	116
SISSI	116
Marco FERRERI	98
IMPRINTING	98
Piero e Barnaba FORNASETTI	38
LOST AND FOUND	44
MUSCIARABIA	38
NICCHIE	42
PASSI LETTERARI	46
Alessio PINTO	60
ESAGONA	60
Marco PIVA	76
ROSETTE	76
Davide PIZZIGONI	104
TAPPETIVOLANTI	104
Luca SCACCHETTI	92
GEOMETRICO	92
Paolo TEMPIABONDA	130
RAMOSCELLI	130
Ronald VANDERHILST	14
TULIPAE ANDROMEDA	17
TULIPAE GEMINI	20
TULIPAEMAIOR	14
TULIPAE MINOR	20

PRODOTTI | PRODUCTS

ARCHIPETALI	68
ESAGONA	60
GEOMETRICO	92
IMPRINTING	90
KIMANO	6
LOST AND FOUND	44
MAPS	124
MUSCIARABIA	38
NICCHIE	42
PAISLEY	110
PASSI LETTERARI	46
RAMOSCELLI	130
ROSAE	84
ROSETTE	76
SISSI	116
TAPPETIVOLANTI	104
TULIPAE ANDROMEDA	17
TULIPAE GEMINI	20
TULIPAEMAIOR	14
TULIPAE MINOR	20



XILO1394 S.R.L.

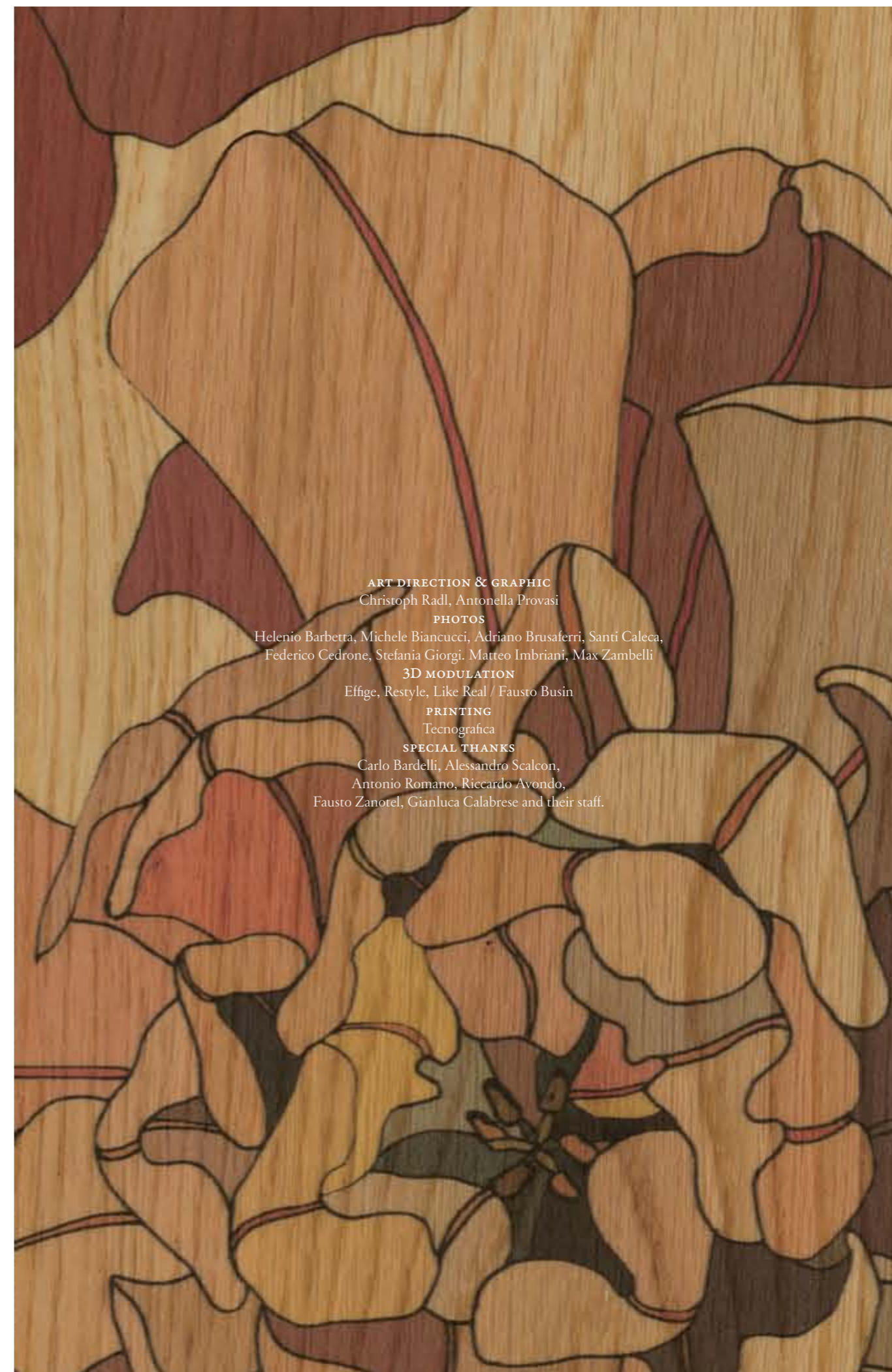
SEDE LEGALE | REGISTERED OFFICE
VIALE S. MICHELE DEL CARSO, 24 - 20144 MILANO - ITALY

SEDE OPERATIVA | OPERATING HEADQUARTERS
VIA DELL'ARTIGIANATO, 6 - 13040 ROVASENDA (VC) - ITALY
TEL. +39 0161.879700 - FAX +39 0161.879798
INFO@XILO1934.COM - WWW.XILO1934.COM



CERTIFICAZIONI E GARANZIE | CERTIFICATIONS AND GUARANTEES | CERTIFICATIONS ET GARANTIES
CERTIFICACIONES Y GARANTÍAS / СЕРТИФИКАТЫ И ГАРАНТИИ / 质量认证

I COLORI DELLE REFERENZE RIPORTATE A CATALOGO HANNO CARATTERE INDICATIVO
COLOUR REFERENCES SHOWN IN THIS CATALOGUE ARE JUST FOR SAMPLE
RÉFÉRENCES DE COULEURS FIGURANT DANS CE CATALOGUE NE SONT QUE DES EXEMPLES.
LOS COLORES DE LAS MUESTRAS QUE FIGURAN EN ESTE CATÁLOGO SON APROXIMADOS.
☒ ВЕТОВАЯ ГАММА ПАРКЕТНЫХ ПОКРЫТИЙ В КАТАЛОГЕ ПРЕДСТАВЛЕНА В КАЧЕСТВЕ ОБРАЗЦА.
本型錄顏色參考僅為提供樣品之方便



ART DIRECTION & GRAPHIC
Christoph Radl, Antonella Provasi
PHOTOS
Helenio Barbeta, Michele Biancucci, Adriano Brusaferrì, Santi Caleca,
Federico Cedrone, Stefania Giorgi, Matteo Imbriani, Max Zambelli
3D MODULATION
Effege, Restyle, Like Real / Fausto Busin
PRINTING
Tecnografica
SPECIAL THANKS
Carlo Bardelli, Alessandro Scalcon,
Antonio Romano, Riccardo Avondo,
Fausto Zanotel, Gianluca Calabrese and their staff.

